

75 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Thalexweiler



Seit 75 Jahren Ihr
zuverlässiger Partner!

Wwe.ALT

6610 Lebach

Pickardstr. 31 · Telefon: 06881 / 20 49

Wir liefern:
preisgünstig,
sauber u. schnell!!

BAUBEDARF
EISENWAREN
BRENNSTOFFE
MINERALÖLE

CITROËN

Neuwagen-Gebrauchtwagen-Ersatzteile-Zubehörteile-Karosseriearbeiten an allen Marken
Kundendienst-ASU-Finanzierung-Leasing-Leihwagen



Unser KD-Meister
Hans Kramp
erwartet und berät Sie!

STADEN-GARAGE

Leistenschneider GmbH

Bettinger Straße 17 · 6612 Schmelz-Hüttersdorf Telefon (0 68 87) 42 50

Festschrift

75 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Thalexweiler

Schirmherr: Bürgermeister Nikolaus Jung



IMPRESSUM

Herausgeber: **Freiwillige Feuerwehr Thalexweiler**
Verantwortlich für Inhalt und Text: **Peter Kirsch**
Verantwortlich für Werbung: **Ewald Nicolay**
Mitgestaltung der Chronik: **Erwin Grimm**
Bilder und Gestaltung der Titelseite: **Walter Lesch**

Gesamtherstellung: Offsetdruck Ulrike Kuntz
6610 Lebach-Gresaubach, Im Rötelsbach 43
Telefon (06887) 4400

Festprogramm

Freitag, 5.7.

20 Uhr Festkommers
mit großem Zapfenstreich

Samstag, 6.7.

15 Uhr Geräte und Fahrzeugschau
der gesamten Freiw. Feuerwehr
der Stadt Lebach

20 Uhr Tanz im Festzelt
Es spielt die Tanz- und
Unterhaltungsband
„SOUND 75“

Sonntag, 7.7.

8.45 Uhr Kirchengang
ab Festzelt auf dem Schulhof

9 Uhr Festgottesdienst
anschließend Kranzniederlegung
am Ehrenmal auf dem Friedhof

10.15 Uhr Einsegnung und Übergabe
des Löschfahrzeug LF 16
anschließend
Frühschoppenkonzert im Festzelt

14 Uhr Historischer Festumzug
anschließend Unterhaltungsmusik
mit den beteiligten Musikkapellen
im Festzelt

20 Uhr Tanz und Unterhaltung
mit der Tanz- und
Unterhaltungsband
„SOUND 75“

Elektroinstallationen **Arnold Klesen**



Schaumbergstraße 130

6610 Lebach–

Thalexweiler

Tel. (06888) 303 u. 1001

Gasthaus Bender



Dirminger Straße 1-3

6610 Lebach 6

Telefon (06888) 1001



Grußwort

In der Zeit vom 5. bis 7. Juli 1985 feiert der Löschbezirk Thalexweiler sein 75-jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum beglückwünsche ich die Feuerwehrmänner des Löschbezirkes Thalexweiler sehr herzlich.

Seit über sieben Jahrzehnten also haben sich in Thalexweiler immer wieder Bürger freiwillig in den Dienst der Feuerwehr gestellt, um in Brand- und Unglücksfällen Schaden von ihren Mitbürgern abzuwenden.

Mit seinen zur Zeit 35 aktiven Feuerwehrmännern verfügt der Löschbezirk Thalexweiler über eine gute Personalausstattung. Um ihren Fortbestand braucht sich die Wehr keine Sorgen zu machen, denn zehn Jugendliche bereiten sich in der Jugendwehr auf den aktiven Dienst vor. Ihren guten Ausbildungsstand hat die Thalexweiler Wehr in der Vergangenheit oftmals bewiesen. Allein im Jahre 1984 war die Wehr bei vier Bränden und zwei technischen Hilfeleistungen eingesetzt.

Darum möchte ich allen Angehörigen des Löschbezirkes für ihre immer selbstlose und aufopferungsvolle Tätigkeit zum Wohle ihrer Mitbürger Lob und Anerkennung aussprechen.

Für die Zukunft wünsche ich den Wehrmännern aus Thalexweiler bei der Ausübung ihrer freiwillig übernommenen Tätigkeit viel Glück und Erfolg.

Den Jubiläumsfeierlichkeiten, die der Löschbezirk Thalexweiler durchführt, wünsche ich einen guten Verlauf.

Friedel Läßle
Minister des Innern

Gemeinsam unter einem Dach



Wurstwaren · Fleischwaren
Wurstkonserven · Fleischkonserven

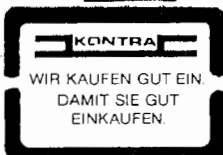
KONTRA-MARKT

**KONTRA-
MARKT**

R. Windhäuser
Dirrminger Straße 1
6610 Lebach-
Thalexweiler



Täglich frisch!





Grußwort

Zur Feier seines 75jährigen Bestehens entbiete ich dem Löschbezirk Thalexweiler der Freiwilligen Feuerwehr Lebach, auch im Namen der gesamten Bevölkerung des Landkreises Saarlouis, die herzlichsten Glückwünsche.

Einsatzfreude und Opferbereitschaft sind Tugenden, die nicht hoch genug veranschlagt werden können, besonders in Zeiten, in denen die Bereitschaft zur Mitverantwortung für den Nächsten spürbar nachläßt. Umsomehr haben wir alle Ursache, denen Anerkennung zu zollen, die Tag und Nacht zum Schutze des Mitbürgers bereitstehen und damit ein vorbildliches Engagement beweisen. Dazu zählen vor allem die Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr, gleichgültig, ob sie im Ernstfall ihren Mann stehen, oder sich in ständigen Übungseinsätzen auf den Ernstfall vorbereiten. Solch beispielhafte Haltung im Dienst an der Gemeinschaft haben auch die Wehrleute des Löschbezirks Thalexweiler in den vergangenen 75 Jahren immer wieder an den Tag gelegt. Dafür und für ihre aufopferungsvolle Pflichterfüllung danke ich den Angehörigen des Löschbezirks Thalexweiler ganz besonders herzlich. Zugleich gebe ich der Hoffnung Ausdruck, daß sie in ihrem lobenswerten Pflichteifer auch künftig niemals nachlassen mögen, zum Nutzen der Gemeinschaft.

Die bevorstehenden Jubiläumsveranstaltungen sollten allen Bürgern, insbesondere auch den Jugendlichen, ein Ansporn dafür sein, daß die Bewahrung echten Bürgersinns und des Willens, als Helfer für den Mitmenschen da zu sein, nach wie vor ein erstrebenswertes und nachahmungswürdiges Ideal darstellt. Möge die Wehr auch in Zukunft jederzeit in der Lage sein, ihre freiwillig übernommene Verpflichtung zu erfüllen.

Den Jubiläumsveranstaltungen des Löschbezirks Thalexweiler wünsche ich gutes Gelingen und allen Erfolg.

R i o t t e
Landrat des Landkreises
Saarlouis

FANAL- SB-STATION Klaus Reuter



6610 LEBACH

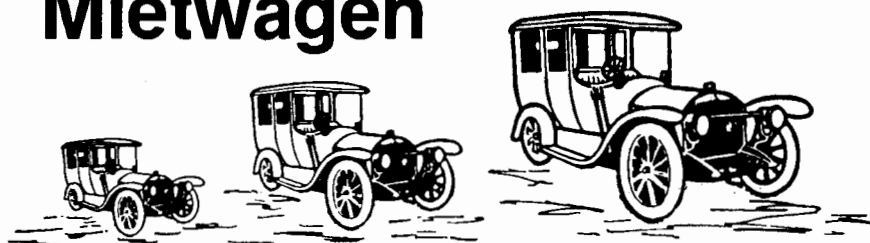
Saarbrücker Str. 51, Tel. (06881) 3253

SB-Waschanlage

Tag und Nacht

geöffnet

Mietwagen



6610 Lebach

Saarbrücker Straße 51-53

Telefon (06881) 3253



Grußwort

Der Löschbezirk Thalexweiler der Freiwilligen Feuerwehr Lebach kann in diesem Jahr auf sein 75jähriges Bestehen zurückblicken; ein für den Löschbezirk als auch für den Ortsteil bedeutendes Ereignis, das es verdient, in festlicher Form begangen zu werden. Vom 05.07.bis 07.07.1985 wird diesem Jubiläum gedacht.

Als Landesbrandinspekteur des Saarlandes beglückwünsche ich den Löschbezirk Thalexweiler zu diesem stolzen Jubiläum und entbiete allen Feuerwehrangehörigen und Festteilnehmern meine herzlichsten Grüße.

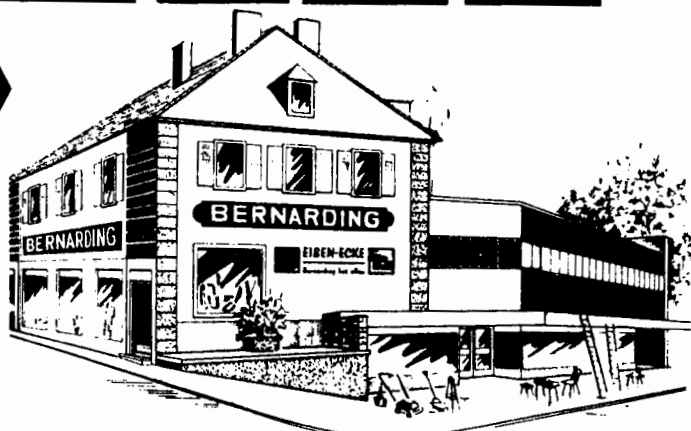
75 Jahre Freiwillige Feuerwehr in Thalexweiler bedeuten 75 Jahre tätige Nächstenhilfe für den Mitbürger. Seit der Gründung der Wehr bis heute hat es nicht an tatkräftigen Bürgern gefehlt, die in freiwilliger Entscheidung den Brandschutz in ihrer Gemeinde auf freiwilliger Basis organisierten. Die Aufgaben der Feuerwehr haben sich seit der Gründung der Wehr gewandelt. Der klassische Feind, das Feuer, ist bei den Einsätzen etwas in den Hintergrund getreten. Die technische Hilfe steht heute im Vordergrund des Einsatzgeschehens. Die Feuerwehr ist immer mehr zu einer Sicherungstruppe geworden, die gegen die Auswüchse unserer Zivilisation zu kämpfen hat.

All denen, die sich von der Gründung der Wehr bis heute in uneigennütziger Weise in den Dienst tätiger Nächstenhilfe gestellt haben, gilt unser aller Dank und unsere Anerkennung. Mit diesem Dank verbinde ich die Bitte, auch in Zukunft im Geiste der Freiwilligkeit und Kameradschaft zum Wohle der Bevölkerung weiterzuarbeiten. Gerade unsere Jugend soll durch die Veranstaltungen aus Anlaß des Jubiläums angesprochen und aufgefordert werden, sich diesem humanitären Dienst zu widmen.

Dem Löschbezirk Thalexweiler wünsche ich für die Zukunft eine weiterhin erfolgreiche Arbeit, den Festveranstaltungen einen guten und harmonischen Verlauf. Mögen die Festtage ein Meilenstein in der Geschichte des Löschbezirks werden.

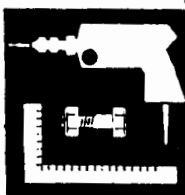
Friedrich Kräuter
Landesbrandinspekteur

Der Weg zum guten Einkauf:



EISEN-ECKE

Bernarding hat alles



Schmelz, Saarbrücker Str. 12, Tel. 22 08

**Einmaleins
Des Einkaufs**





Grußwort

Der Löschbezirk Thalexweiler der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Lebach feiert sein 75jähriges Bestehen. Zu diesem stolzen Jubiläum übermittele ich den Wehrmännern die herzlichsten Glückwünsche.

Seit 75 Jahren haben sich Männer von Thalexweiler freiwillig in den Dienst des Nächsten gestellt, d.h. sich freiwillig verpflichtet, Hab und Gut, Leib und Leben ihrer Mitbürger vor Feuer und vielen anderen Katastrophen zu schützen und zu bewahren. Nur wer einen Einblick in den Aufgabenbereich, in die Arbeit und das Wirken der Feuerwehren hat, kann ermessen, welche persönlichen Opfer diese Wehrmänner in dieser langen Zeit in uneigennütziger Weise für die Allgemeinheit gebracht haben.

Ich danke den Wehrmännern des Löschbezirkes Thalexweiler für ihre unermüdliche Treue und Einsatzbereitschaft. Dank gebührt aber auch der Stadt Lebach, die für die Belange ihrer Wehr allzeit großes Verständnis bewiesen hat.

Der Jubiläumsveranstaltung wünsche ich einen schönen Verlauf.

Thomaser

Brandinspekteur



Ein geschickter Schachzug: Langlaufende Darlehen durch ein Leonberger Bauspardarlehen ablösen. So senkt man die Gesamtkosten und ist meist viel früher schuldenfrei.

Rufen Sie mich an. Damit ich klären kann, ob eine Umschuldung auch für Sie die ideale Lösung wäre. Die Beratung ist unverbindlich.

Wenn Sie wollen, besuche ich Sie zu Hause – auch nach Feierabend.



Leonberger
Bausparkasse

Wir helfen Ihnen, sich etwas aufzubauen.

JOSEF SCHMITT
 Generalvertreter

Auf Bammerst 21
6610 Lebach-Thalexweiler

Telefon: 06888 - 1510

Schnellimbiss

Josefine Wiersch

Thalexweiler

*Brot und Backwaren
 frisch und lecker*

*Hausfrau kauf bei
 Deinem Bäcker*



Bäckermeister

Norbert
KLEIN

Koblenzer Straße 74
LEBACH-ASCHBACH
 Telefon: 06881/6208



Grußwort

zum 75-jährigen Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr
Thalexweiler

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Als Schirmherr dieser Feierlichkeiten möchte ich der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler ganz herzlich zu ihrem 75-jährigen Bestehen gratulieren.

Innerhalb der Vereinsgemeinschaft einer Gemeinde nehmen die Feuerwehren eine ganz besondere Stellung ein. Sie sind nicht in erster Linie Selbstzweck, sondern eine Gemeinschaft, die bei vielerlei Katastrophen zur Hilfe am Mitbürger bereitsteht. Um einer solchen Aufgabe langfristig und wirkungsvoll gerecht werden zu können, wird von jedem einzelnen ein besonderes Verantwortungsbewußtsein und besonderer Einsatzwillen verlangt. Auch gehört eine weitblickende Nachwuchsarbeit dazu, damit die Kontinuität gerade in diesen Eigenschaften gewährleistet ist.

Zum Wohle aller Mitbürgerinnen und Mitbürger wünsche ich der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler, daß sie auch in Zukunft junge Menschen für ihre Ziele begeistern kann. Für das Jubiläumsfest wünsche ich ein gutes Gelingen und den Besuchern viel Spaß und gemütliche Stunden.

Nikolaus Jung

Bürgermeister der
Stadt Lebach

Jakob Lesch, MALERGESCHÄFT

Farben - Tapeten - Bodenbelag

**DER MALER
UND LACKIERER
MEISTER**



6611 THALEXWEILER

Mühlenstraße 2

Telefon 06888 / 365

Holzbearbeitung Paulus GmbH

Thalexweiler

Telefon: 06888/8288



Treppenbau

*Fensterbau - Holz und Kunststoff
(Theeltal Fenster)*

*Besuchen Sie unser Fenster- und
Zimmertürenstudio*

von 10.00 bis 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Grußwort

75 Jahre Feuerwehr in Thalexweiler-Unter diesem Motto feiert der Löschbezirk unseres Stadtteils ein bemerkenswertes Jubiläum. In der heutigen Zeit der Hast und des allgemeinen Streß ist es besonders hoch zu werten, daß sich noch so viele Männer freiwillig der Feuerwehr zur Verfügung stellen und für diese Aufgabe einen Teil ihrer Freizeit opfern. Sei es bei der Bekämpfung von Bränden oder dem Einsatz bei Hochwasser, auf unsere Feuerwehr war stets Verlaß. Vor allem die Arbeit der Jugendfeuerwehr bedarf besonderer Erwähnung, weil es in keiner Weise selbstverständlich ist Jugendliche für etwas Allgemeinnütziges zu motivieren.

Ich darf dem Löschbezirk Thalexweiler zu diesem Jubiläum herzliche Glückwünsche übermitteln und für die Zukunft gute Zusammenarbeit und erfolgreiche Arbeit wünschen.

Allen Gästen, die aus Anlaß des Jubiläums unseren Stadtteil besuchen gilt mein besonderer Willkommensgruß.

Heinz Beltz
Ortsvorsteher

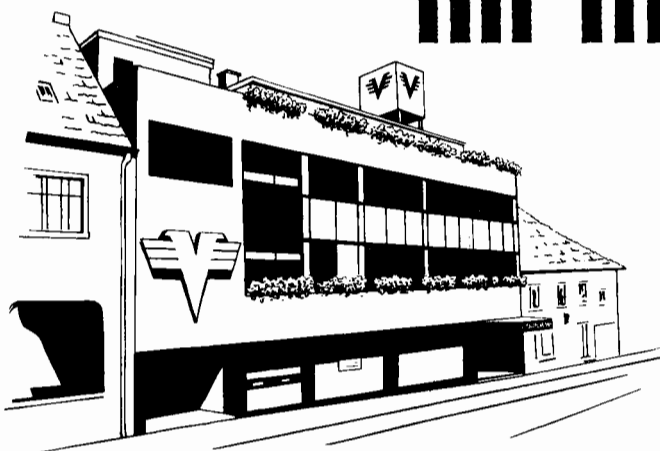
Ob Sie **Geld** haben
oder Geld **brauchen**
immer . . .

V Eppelborner ☎ 06881/6066
VOLKSBANK

Ihr

Spar- und Kreditinstitut

im Illtal





Grußwort

Der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler spreche ich zu ihrem 75-jährigen Bestehen meine besten Glückwünsche aus. In diesen vergangenen Jahren haben die Feuerwehrmänner stets verantwortungsvoll und treu zusammengestanden zum Schutze der hiesigen Einwohner. Regelmäßige Übungen sind dabei die Voraussetzung für ein sachgerechtes und schnelles Handeln. Stets waren sie bisher zur Hilfe und zum Einsatz bereit. Auch die Pfarrgemeinde Thalexweiler konnte mehrfach ihr hilfreiches Tun erfahren. Dafür darf ich mich bei der Freiwilligen Feuerwehr, auch im Namen aller Pfarrgemeindemitglieder, herzlich bedanken.

Den Festtagen wünsche ich einen guten und harmonischen Verlauf, allen Gästen der Freiwilligen Feuerwehr frohe und unterhaltsame Stunden.

Günter Brettnacher
Pfarrer

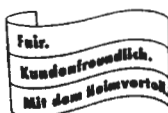
Versicherung

Ein guter Berater versichert Sie vernünftig.



Ein Berater, der sich auskennt: Leben und Ausbildung, Kapital und Heirat, Renten und Unfall, Haftpflicht und Kraftfahrt, Hausrat und Gebäude, Einbruch-Diebstahl und Leitungswasser, Glas und Sturm, Kranken- und Rechtsschutz-Versicherung.

Vieles ist kompliziert an Versicherungen. Deshalb sollten Sie einen fairen Berater haben, der Sie kostenlos und unverbindlich berät.



Ihr guter Partner in allen Versicherungsfragen

SAARLAND Versicherungen



6610 Lebach, Poststraße 2, Tel.: 06881/4068
Leiter: K. Weyand - Bez.leiter: E. Götzing

Örtliche Mitarbeiter:

Thalexweiler: E. Lesch - Tel.: 06888/ 213
Steinbach : E. Buchholz - Tel.: 06888/ 224
Dörsdorf : H. Spang - Tel.: 06888/ 611
Aschbach : H. Bohlen - Tel.: 06881/7333



Grußwort

In diesen Tagen kann die Freiwillige Feuerwehr, Löschbezirk Thalexweiler auf 75 Jahre Geschichte zurückblicken.

Zu diesem Jubiläum darf ich allen Feuerwehrkameraden meine herzlichsten Glückwünsche entgegenbringen.

75 Jahre Feuerwehr bedeuten 75 Jahre harte Arbeit, 75 Jahre Kampf gegen die Naturgewalten. Der Aufgabenkatalog der Feuerwehr hat sich in dieser Zeit vervielfacht. Die Aufgaben sind schwieriger und die damit verbundenen Gefahren größer und heimtückischer geworden. Der Löschbezirk Thalexweiler hat es immer verstanden, sich neuen Situationen schnell anzupassen und war so in der Lage die an ihn gestellten Anforderungen jederzeit voll zu erfüllen.

Aber nicht nur im Feuerlöschwesen, sondern auch im innerörtlichen Vereinsleben hat sich der Löschbezirk Thalexweiler Verdienste erworben und ist aus der Gemeinschaft nicht mehr hinwegzudenken.

Ich wünsche den Feuerwehrkameraden aus Thalexweiler weiterhin gute Kameradschaft, und viel Erfolg bei ihrer Arbeit zum Wohle unserer Bürger.

Ihnen verehrte Gäste wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt, gute Unterhaltung und einige nette Stunden in unserer Stadt.

Buchholz
Wehrführer

**Gasthaus
G. Müller**

Pizza
FREMDENZIMMER
GUT · BÜRGERL.
KÜCHE · **GROSSES NEBENZIMMER**

Leb.-Thalexweiler Tel. 06888 8555

Seit mehr als 20 Jahren der sichere Weg zum Führerschein

Fahrschule Manfred Bard

6695 Tholey

Jugendherbergstraße 8, Telefon (06853) 2414

6610 Lebach-Thalexweiler

Schaumbergstraße 123, Telefon (06888) 8555

Antiquitäten

von Barock bis Jugendstil
in großer Auswahl

Täglich anzusehen von 10.00 bis 18.00 Uhr
auch Samstag und Sonntag

Antiquitäten Kullmann

Itzbachstr. 8

6610 Lebach-Thalexweiler

Tel. 06888/612..



Grußwort

Zum 75jährigen Jubiläumsfest der Freiwilligen Feuerwehr Lebach, Löschbezirk Thalexweiler begrüße ich alle Feuerwehrkameraden, Gäste, mitwirkende Vereine, Gönner und Freunde aus nah und fern sowie die gesamte Bevölkerung aus Lebach-Thalexweiler und heiße Sie alle zu unserem Fest recht herzlich willkommen.

Dieses Jubiläum gibt Anlaß, den Männern der Wehr meinen herzlichen Dank und die volle Anerkennung für ihre Leistungen auszusprechen.

Der Gedanke, dem in Not geratenen Nächsten zu helfen, möge auch Ansporn für unsere Jugend sein, da ohne sie ein Fortbestehen dieser freiwilligen Gemeinschaft unmöglich ist.

Allen Festgästen wünsche ich recht frohe und gemütliche Stunden im Kreise des Löschbezirks Thalexweiler. Möge dieses Fest dazu beitragen, den kameradschaftlichen Geist und die Einsatzfreudigkeit aller Wehrmänner zu erhalten, getreu unserem Wahlspruch:

"Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr"

Hans Kartes
Löschbezirksführer

BAU UND BAUSTOFF G.M.B.H.



MÜLLER

Steinbacher Straße 2
Lebach - Thalexweiler
Telefon 0 68 88 - 17 35

Gebr. Molter GmbH

BRANDSCHUTZ-SICHERHEITSTECHNIK

PUMPEN ALLER ART

Am Neuhauser Weg 51
6602 SAARBRÜCKEN-DUDWEILER

Postfach 1425 - Telefon (06897)71184



Damit Sie keine »bösen Überraschungen« erleben
sprechen Sie in Ihren
Versicherungsfragen mit

winterthur
versicherungen

Manfred Weber
Hauptagentur

Wiesenstraße 13
6610 Lebach
Telefon (06881) 51983

IHR PARTNER FÜR LEBEN-UNFALL-HAFTPFLICHT-RENTEN-
SACH-KRAFTVERKEHR-RECHTSSCHUTZ-HAUSRAT-WOHN-
GEBÄUDE-BAUSPAREN-KRANKEN-VERSICHERUNGEN

An
den Herrn Ortsvorsteher

Eppelborn, den 26. Juni 1907

an
Thalexweiler

Sie werden hiermit ersucht, die in dem Kreisblatte ~~Kreisblatt~~ Nr. 143 d. d. 14. d. d. ent-
haltene Bekanntmachung

betreffend die Einweisung der Einweihung
in den Gemeinderat der Bürgermeisterei
Eppelborn

sofort in Ihrer Gemeinde in ordnungsgemäßer Weise zu publizieren und mir Gegenwärtiges bescheinigt
demnächst zurückzusenden.

Der Bürgermeister,

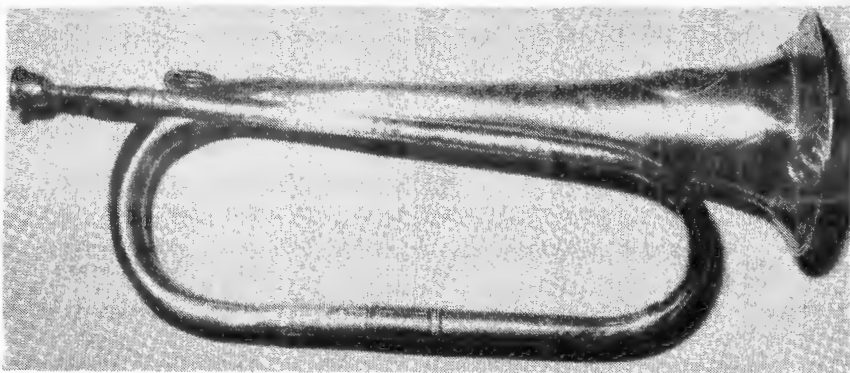
Vorstehend bezeichnete Bekanntmachung wurde heute in hiesiger Gemeinde publiziert.

Thalexweiler den 26. Juni 1907

Der Ortsvorsteher,

Pill

Sammlung, Formular-Nachgelasse, Trier, Form.-Nr. 108 a.



Signalhorn

Der älteste Ausrüstungsgegenstand, der noch im Besitz der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler ist.

Polizeiverordnung

*betreffend die Verpflichtung zur Hilfeleistung bei Bränden
in den Nachbargemeinden.*

Aufgrund des § 142 des Gesetzes über die allgemeine Landesverwaltung vom 30. Juli 1883, der §§ 5 und 6 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 und des Gesetzes, betreffend die Befugnis der Polizeibehörden zum Erlasse von Polizeiverordnungen über die Verpflichtung zur Hilfeleistung bei Bränden vom 21. Dezember 1904 wird für den Umfang des Kreises Ottweiler unter Zustimmung des Kreisausschusses folgende Polizeiverordnung erlassen.

§ 1.

Im Falle eines Brandes in einer Nachbargemeinde ist jede Feuerwehr und jeder Löschverband, die mindestens eine fahrbare (bespannfähige) Feuerspritze besitzen, verpflichtet, auf Anrufen der bedrohten Gemeinde mit einer Feuerspritze zur Hilfe zu eilen. Zum Anrufen befugt sind der Gemeindevorsteher, der Bürgermeister und der Landrat, oder von diesen beauftragte Personen.

Die gleiche Hilfe ist auch ausserhalb des Kreises gelegenen Brandgemeinden zu gewähren.

§ 2.

*Von der Verpflichtung zur Hilfeleistung sind befreit
Feuerwehren bzw. Löschverbände,*

- a) welche mehr als 5 km von der Brandstelle entfernt liegen;*
- b) welche nicht durch eine fahrbare Strasse mit der Brandgemeinde verbunden sind;*
- c) bei eigener Brandgefahr.*

Die zur Hilfeleistung zu entsendende Feuerspritze muss mit allen erforderlichen Einrichtungen und Bedienungsmannschaften so versehen sein, dass sie bei Ankunft an der Brandstätte nur noch Wasser aufzunehmen braucht, um sofort in Wirksamkeit treten zu können.

§ 4.

Die Mannschaften, welche einer Feuerspritze zugeteilt sind, die dazu bestimmt ist, nach auswärts Hilfe zu bringen, sind zur Bedienung der Spritze ebenso verpflichtet, wie beim Brande im eigenen Orte.

§ 5.

Die Kosten der Hilfeleistung bei einem auswärtigen Brand fallen denjenigen Gemeinden bzw. Löschverbänden zu, welche zum Zwecke der Hilfeleistung herbeigeeilt sind.

War die Hilfe ohne Not oder in mehr als erforderlichem Masse gerufen, so hat die Brandgemeinde für die hierdurch entstehenden Kosten aufzukommen. In Streitfällen entscheidet der Landrat.

§ 6.

Wer sich einer ihm nach den Vorschriften dieser Polizeiverordnung obliegenden Pflicht entzieht, wird mit Geldstrafe bis zu 30 M. an deren Stelle im Unvermögensfalle entsprechende Haft tritt bestraft.

Dieselbe Strafe trifft ein Mitglied der Feuerwehr, das einer ihm nach den Vorschriften dieser Polizeiverordnung obliegenden Pflicht zuwiderhandelt.

§ 7.

Diese Polizeiverordnung tritt sofort in Kraft.

O t t w e i l e r, den 14. Mai 1908.

Der Königliche Landrat.

IN LEBACH IST IMMER 'WAS LOS



Die ausgedehnte Fußgängerzone mit Hallenbad und modernem Geschäfts- und Verwaltungszentrum bietet eine reiche Vielfalt an Dienstleistungen, Einkaufs-, Unterhaltungs- und Bildungsangeboten.

Viele leistungsfähige Fachgeschäfte mit einem Warensortiment das alle Wünsche erfüllt.

Nette, gemütliche Lokale mit gepflegter Gastlichkeit.

Traditionsreiche Veranstaltungen wie die „Grüne Woche“ mit dem Maria-Geburtsmarkt, der Landestierschau und dem höchstdotierten saarländischen Pferderennen um das „Grüne Band der Saar“.

Besuchen Sie Lebach, die junge Stadt im Herzen des Saarlandes. In Lebach ist immer 'was los.

Information:
Verkehrsverein Lebach e.V.
6610 Lebach,
Telefon 068 81/592 83



LEBACH DAS GRÜNE HERZ DER SAAR



Freiwillige Feuerwehr Thalexweiler im Jahre 1937

hintere Reihe v.l.n.r. Heinrich Nikolaus, Zimmer Nikolaus, Thewes August, Schneider Fridolin, Massfelder Lorenz, Müller Nikolaus, Paulus Peter, Berwian Paul, Mark Alois, Ruppert Peter
vordere Reihe v.l.n.r. Mark Theo, Groß Reinhold, Müller Heinrich, Schirra Vinzenz, Perius Nikolaus, Windhäuser Nikolaus, Zimmer Johann, Hans Josef, Zimmer Albrecht, Spaniol Peter



2 Feuerwehrleute
in der damaligen
Ausgehuniform
Thewes August
Bauer Alban

*Die neue Form,
eigene Wege zu gehen.*
PEUGEOT 205 XL.



Der neue 3-Türer.

Es hat selten ein Auto gegeben, das so für sich selbst spricht wie der PEUGEOT 205. Zuerst als 5-Türer. Jetzt auch als 3-Türer. Ein Modell, dessen Form, Technik und Komfort neue Wege zu mehr individueller Mobilität eröffnen. Den PEUGEOT 205 gibt es in insgesamt 10 Versionen. Als Benzin- und Diesel.

Von 33 kW (45 PS) bis 76 kW (105 PS). Auf alle: 6 Jahre Garantie gegen Durchrostung. Finanzierung und Leasing über P.A. Creditbank.

PEUGEOT 205 XL



PEUGEOT TALBOT. DYNAMIK MIT FLAIR

Eine Bestandsaufnahme der Feuerlöschgeräte im Jahre 1908

Löschanrichtg. Eppelborn, den 17. 8. 08.

Nr. 6184

von Postfach Salzwedel

Fol. ersiehe im eingereichten
Mittheilung:

1) minimal Lichteigenschaften in Vorlage
gezeichnet sind. Gut!

2) minimaler Motor Distanz zu jeder
Seite vorgetragen sind. 19 1/2 Meter

3) wie ist die Aufstellung der
Befürsorge. Gut!

4) sind meine Befürsorge der ge-
räte erforderlich. Nein!

Die sollen sich mit dem
Lichtmeister in Verbindung setzen.

F. H. Backe

Die Befürsorge und die Anfertigung sind in Ordnung,
die Anfertigung der Lichteigenschaften ist in Ordnung
so eingerichtet, dass die selben nach allen Seiten angestrichen
werden können.

Die
Postfach
X.H.

Die Lichteigenschaften der
Anfertigung sind
Befürsorge fast 3 1/2 Meter
und fast 3 Meter
zum aufstrichen werden
Postfach sind.

Die den 1/14
Postfach. 1908

Fahren Sie jetzt
das Auto mit dem
'Goldenen Lenkrad' 84:

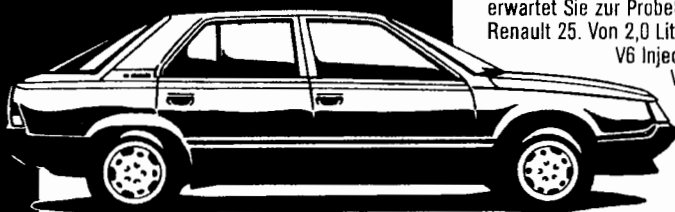


Renault 25

Eine von der Bild am Sonntag eingesezte int. Jury war sich einig: der Renault 25 ist Klassen-Bester. Spitze in Fahrsicherheit, Wirtschaftlichkeit, Leistung und Preiswürdigkeit. Das Auto mit dem 'Goldenen Lenkrad' erwartet Sie zur Probefahrt.

Renault 25. Von 2,0 Liter bis 2,7 Liter V6 Injection-Motor.

Von 74/101 bis
104/141 kW/PS.
Jetzt startklar
bei uns.



eittler + keuenig

RENAULT-LEBACH
Gewerbegebiet 2 06881 - 4001

gmbh



RENAULT



Metzgerei Hans Bender

Aschbach, Koblenzer Straße
Thalexweiler, Schaumbergstraße

EIGENE SCHLACHTUNG

Lieferung von kalten und warmen Essen frei Haus
an Sonn- und Werktagen

Vereinigte Feuerwehrräte-Fabriken, G. m. b. H.

Gesamtsitzung: Löschgeräte Lindau, Giro-Konto bei der Reichsbank,
Telefon-Nummer 840, Postcheckkonto Nr. 826 Stuttgart.
Scheck-Konto Nr. 79598 beim K. K. Postsparkassenamt Wien,
Scheck-Konto Nr. 845 beim Postsparkassenamt Zürich.

Ulm a. D., den 7. September 1910.

Rechnung für 1910.

Konto No. 870
Herrn Th. Thalerweil in Stuttgart

Thalerweil, des Thalerweil,
Münster.

Comm.-Nr. 2126

Entscheidung für die Zahlung: Wir beide Teile ist Ulm a. D. Erfüllungsort für die Lieferung ist der Demoliert der Feuerwehrräte-Fabrik
wird durch Rechnung und Zahlung, welche durch an den in dem nach Empfang der Ware. Bei verzögerter Zahlung werden 5%
zinsen berechnet. Ausstehende Gelder zum Tage der Verzögerung ohne Verbindlichkeit. Rückstellungen werden nur berücksichtigt,
wenn solche innerhalb 6 Tagen nach Empfang der Ware gemacht werden.

Wir senden Ihnen zu Folge des uns von Ihnen am 1. August 1910 erteilten Auftrags ab unserer Fabrik		
per mit Lieferung 2126 aus der Feuerwehrräte-Fabrik		
1. 1000 Stück B. 1111, 1112, 1113, 1114, 1115		16 48
2. 1000 Stück B. 1116, 1117, 1118, 1119, 1120		17 -
3. 1000 Stück B. 1121, 1122, 1123, 1124, 1125		18 48
4. 1000 Stück B. 1126, 1127, 1128, 1129, 1130		19 -
5. 1000 Stück B. 1131, 1132, 1133, 1134, 1135		20 48
6. 1000 Stück B. 1136, 1137, 1138, 1139, 1140		21 -
7. 1000 Stück B. 1141, 1142, 1143, 1144, 1145		22 48
8. 1000 Stück B. 1146, 1147, 1148, 1149, 1150		23 -
9. 1000 Stück B. 1151, 1152, 1153, 1154, 1155		24 48
10. 1000 Stück B. 1156, 1157, 1158, 1159, 1160		25 -
11. 1000 Stück B. 1161, 1162, 1163, 1164, 1165		26 48
12. 1000 Stück B. 1166, 1167, 1168, 1169, 1170		27 -
13. 1000 Stück B. 1171, 1172, 1173, 1174, 1175		28 48
14. 1000 Stück B. 1176, 1177, 1178, 1179, 1180		29 -
15. 1000 Stück B. 1181, 1182, 1183, 1184, 1185		30 48
16. 1000 Stück B. 1186, 1187, 1188, 1189, 1190		31 -
17. 1000 Stück B. 1191, 1192, 1193, 1194, 1195		32 48
18. 1000 Stück B. 1196, 1197, 1198, 1199, 1200		33 -
19. 1000 Stück B. 1201, 1202, 1203, 1204, 1205		34 48
20. 1000 Stück B. 1206, 1207, 1208, 1209, 1210		35 -
21. 1000 Stück B. 1211, 1212, 1213, 1214, 1215		36 48
22. 1000 Stück B. 1216, 1217, 1218, 1219, 1220		37 -
23. 1000 Stück B. 1221, 1222, 1223, 1224, 1225		38 48
24. 1000 Stück B. 1226, 1227, 1228, 1229, 1230		39 -
25. 1000 Stück B. 1231, 1232, 1233, 1234, 1235		40 48
26. 1000 Stück B. 1236, 1237, 1238, 1239, 1240		41 -
27. 1000 Stück B. 1241, 1242, 1243, 1244, 1245		42 48
28. 1000 Stück B. 1246, 1247, 1248, 1249, 1250		43 -
29. 1000 Stück B. 1251, 1252, 1253, 1254, 1255		44 48
30. 1000 Stück B. 1256, 1257, 1258, 1259, 1260		45 -
31. 1000 Stück B. 1261, 1262, 1263, 1264, 1265		46 48
32. 1000 Stück B. 1266, 1267, 1268, 1269, 1270		47 -
33. 1000 Stück B. 1271, 1272, 1273, 1274, 1275		48 48
34. 1000 Stück B. 1276, 1277, 1278, 1279, 1280		49 -
35. 1000 Stück B. 1281, 1282, 1283, 1284, 1285		50 48
36. 1000 Stück B. 1286, 1287, 1288, 1289, 1290		51 -
37. 1000 Stück B. 1291, 1292, 1293, 1294, 1295		52 48
38. 1000 Stück B. 1296, 1297, 1298, 1299, 1300		53 -
39. 1000 Stück B. 1301, 1302, 1303, 1304, 1305		54 48
40. 1000 Stück B. 1306, 1307, 1308, 1309, 1310		55 -
41. 1000 Stück B. 1311, 1312, 1313, 1314, 1315		56 48
42. 1000 Stück B. 1316, 1317, 1318, 1319, 1320		57 -
43. 1000 Stück B. 1321, 1322, 1323, 1324, 1325		58 48
44. 1000 Stück B. 1326, 1327, 1328, 1329, 1330		59 -
45. 1000 Stück B. 1331, 1332, 1333, 1334, 1335		60 48
46. 1000 Stück B. 1336, 1337, 1338, 1339, 1340		61 -
47. 1000 Stück B. 1341, 1342, 1343, 1344, 1345		62 48
48. 1000 Stück B. 1346, 1347, 1348, 1349, 1350		63 -
49. 1000 Stück B. 1351, 1352, 1353, 1354, 1355		64 48
50. 1000 Stück B. 1356, 1357, 1358, 1359, 1360		65 -
51. 1000 Stück B. 1361, 1362, 1363, 1364, 1365		66 48
52. 1000 Stück B. 1366, 1367, 1368, 1369, 1370		67 -
53. 1000 Stück B. 1371, 1372, 1373, 1374, 1375		68 48
54. 1000 Stück B. 1376, 1377, 1378, 1379, 1380		69 -
55. 1000 Stück B. 1381, 1382, 1383, 1384, 1385		70 48
56. 1000 Stück B. 1386, 1387, 1388, 1389, 1390		71 -
57. 1000 Stück B. 1391, 1392, 1393, 1394, 1395		72 48
58. 1000 Stück B. 1396, 1397, 1398, 1399, 1400		73 -
59. 1000 Stück B. 1401, 1402, 1403, 1404, 1405		74 48
60. 1000 Stück B. 1406, 1407, 1408, 1409, 1410		75 -
61. 1000 Stück B. 1411, 1412, 1413, 1414, 1415		76 48
62. 1000 Stück B. 1416, 1417, 1418, 1419, 1420		77 -
63. 1000 Stück B. 1421, 1422, 1423, 1424, 1425		78 48
64. 1000 Stück B. 1426, 1427, 1428, 1429, 1430		79 -
65. 1000 Stück B. 1431, 1432, 1433, 1434, 1435		80 48
66. 1000 Stück B. 1436, 1437, 1438, 1439, 1440		81 -
67. 1000 Stück B. 1441, 1442, 1443, 1444, 1445		82 48
68. 1000 Stück B. 1446, 1447, 1448, 1449, 1450		83 -
69. 1000 Stück B. 1451, 1452, 1453, 1454, 1455		84 48
70. 1000 Stück B. 1456, 1457, 1458, 1459, 1460		85 -
71. 1000 Stück B. 1461, 1462, 1463, 1464, 1465		86 48
72. 1000 Stück B. 1466, 1467, 1468, 1469, 1470		87 -
73. 1000 Stück B. 1471, 1472, 1473, 1474, 1475		88 48
74. 1000 Stück B. 1476, 1477, 1478, 1479, 1480		89 -
75. 1000 Stück B. 1481, 1482, 1483, 1484, 1485		90 48
76. 1000 Stück B. 1486, 1487, 1488, 1489, 1490		91 -
77. 1000 Stück B. 1491, 1492, 1493, 1494, 1495		92 48
78. 1000 Stück B. 1496, 1497, 1498, 1499, 1500		93 -
79. 1000 Stück B. 1501, 1502, 1503, 1504, 1505		94 48
80. 1000 Stück B. 1506, 1507, 1508, 1509, 1510		95 -
81. 1000 Stück B. 1511, 1512, 1513, 1514, 1515		96 48
82. 1000 Stück B. 1516, 1517, 1518, 1519, 1520		97 -
83. 1000 Stück B. 1521, 1522, 1523, 1524, 1525		98 48
84. 1000 Stück B. 1526, 1527, 1528, 1529, 1530		99 -
85. 1000 Stück B. 1531, 1532, 1533, 1534, 1535		100 48
86. 1000 Stück B. 1536, 1537, 1538, 1539, 1540		101 -
87. 1000 Stück B. 1541, 1542, 1543, 1544, 1545		102 48
88. 1000 Stück B. 1546, 1547, 1548, 1549, 1550		103 -
89. 1000 Stück B. 1551, 1552, 1553, 1554, 1555		104 48
90. 1000 Stück B. 1556, 1557, 1558, 1559, 1560		105 -
91. 1000 Stück B. 1561, 1562, 1563, 1564, 1565		106 48
92. 1000 Stück B. 1566, 1567, 1568, 1569, 1570		107 -
93. 1000 Stück B. 1571, 1572, 1573, 1574, 1575		108 48
94. 1000 Stück B. 1576, 1577, 1578, 1579, 1580		109 -
95. 1000 Stück B. 1581, 1582, 1583, 1584, 1585		110 48
96. 1000 Stück B. 1586, 1587, 1588, 1589, 1590		111 -
97. 1000 Stück B. 1591, 1592, 1593, 1594, 1595		112 48
98. 1000 Stück B. 1596, 1597, 1598, 1599, 1600		113 -
99. 1000 Stück B. 1601, 1602, 1603, 1604, 1605		114 48
100. 1000 Stück B. 1606, 1607, 1608, 1609, 1610		115 -

Sitzung

des Gemeinderates der Gemeinde Thalerweil.

M. G.

Freitag, den 10. August 1910.

Geteilt:

Feuerwehr.

Teilnahmeberechnung:
Einladung zur gegenwärtigen Sitzung waren erschienen:

- der Bürgermeister Ullrich als Vorsitzender
- von den gewählten Mitgliedern des Gemeinderats:

- Thewes Joh.
- Thewes Nik.
- Dill.
- Müller.
- Schmitt.
- Lesch.

Gemeinderat bewilligt die Kosten zur Teilnahme der Führer der freiwilligen Feuerwehr an dem Kreis-Feuerwehrtag.

Folgen die Unterschriften.

Für den richtigen Ausgang

Der Bürgermeister.

[Handwritten signature]



Sanitär-Bedarf

Andreas Schommer GmbH

Geschäftsführer W. Schommer

**Sanitäre Bedarfsartikel
und Heizungsbedarf,
Ölversorgungsanlagen
und PVC-Nylontanks,
PVC-Dachrinnen - Keramische Fliesen
Werkzeuge**

6610 Lebach - Tel. (06881) 2067-68
Saarbrücker Straße 37

Ein Hochwasserbefund der Pflanz in Elb
ist fudig gefallt. Ein der Gummien Tuche
ist bis zum N. S. fudig gefallt.

J. V. O'Connell

Schmidt.
Hj. Eigt.

Eppelborn, dem
(Kreis Otzweiler).

27 July

1914

235.

By *Link*

Immer Polypsternpunkt. L. 11. 11.

[illegible]

Freitag 5. August

Blue

Groß- und Einzelhandel



Autoteile



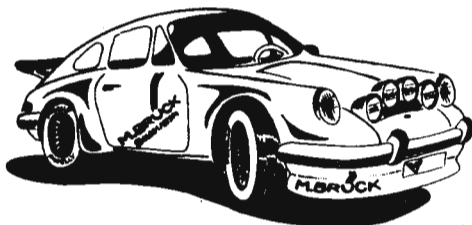
Kfz-Zubehör



Werkzeug



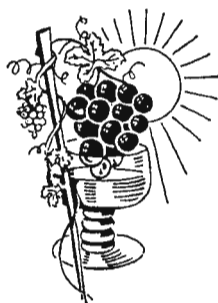
Industriebedarf



M.BRUCK
 ☎ (06881) 87374
 6686 Eppelborn
 Kirchplatz 7

**Heck
Meck**

Pilsner-Stube



THALEXWEILER
SCHAUMBERGSTR. 65

EPPELBORN
BAHNHOFSTR. 19

**DER TREFF DER
 GUTEN LAUNE
 FÜR JUNG UND ALT**

Pro Linguist. Appelton, 27.7.1912.
J. No. 2223

J. W. 12230

Wm. H. Burroughs



Alexander

[illegible]

Ich würde mir nur vorstellen,
dass Sie dem Comitee, das ich
zu dem H. Org. will mitz. erklären,
dass die Kleinigkeit mit Geld
saldum überbrungen werden soll.

Wie der Titel zu bezeugt
die Beschaffung unserer Kisten & ein
und einen halben Stb. wenn
für eine gute und interessante
Unterhaltung der Leserschaft ge-
sorgt wird, wollen wir für
diese im Interesse der Gemüther
nicht sparen.

In Zelfverzekering is Plezier
 Want Gans Nijer Zelfvermaken
 Het Leven nu den weerd niet
 Het Leven nu den weerd niet
 Het Leven nu den weerd niet

[Handwritten signature]



Bernd Caspar GmbH

Zimmerei - Dacharbeiten

Homesmühle 2 - Tel. (06888) 702
6610 Lebach-Thalexweiler

touristik-center-schmelz

*Wir bieten von allen führenden
Reiseveranstaltern:*

*Flug-, Auto-, Bahn- und
Schiffsreisen*

*Reisebüro
Iris Kauerauf
Triererstraße 27
6612 Schmelz*

Telefon 0 68 87 / 20 48-49

OPEL

.....Service nach Maß.....

OPEL Neuwagenverkauf
Leasing
Reparaturen aller Marken
Karosserie-Instandsetzung
Abschleppdienst

Gebrauchtwagenverkauf
Finanzierung
Reparatur-Schnelldienst
Einbrennlackiererei
Leihwagen-Service

TÜV Abnahme an PKW, LKW, Omnibus, BSU



Auto Fuchs



Lebacher Straße 65 6686 Dirmingen/Saar ☎ 06827/563

Zehn Jahre Jugendfeuerwehr Thalexweiler

von 1964 bis 1974

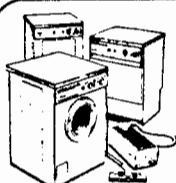
Mit der Gründung der Jugendfeuerwehr im Juli 1964 in Zusammenarbeit des damaligen Brandmeisters Herrn Willi Müller, des Ortsbürgermeisters Herrn Josef Lesch und der Schule hat die Feuerwehr Thalexweiler einen großen Beitrag zu Jugendpflege geleistet. In den vergangenen zehn Jahren wurde bewiesen, daß diese Aufgabe zur vollen Zufriedenheit gelöst worden ist.

Bei der Gründung der Jugendfeuerwehr im Jahre 1964 betrug die Zahl der Mitglieder 16 Jugendliche, die sich bis heute auf 22 erhöht hat. Zum Jugendleiter wurde der damalige Löschmeister Herr Peter Kirsch gewählt und zu seinem Stellvertreter, der leider zu früh verstorbene Herr Johann Kartes. Auch an dieser Stelle müssen wir dem Jugendleiter herzlichen Dank sagen für die Zeit, die er für uns aufgewendet hat.

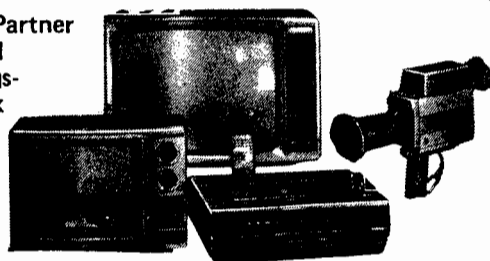
Zunächst aber soll ein Gesamtüberblick über die zehn Jahre Jugendfeuerwehr gegeben werden. Schon nach fünf Jahren waren 50% der aktiven Wehrleute aus der Jugendfeuerwehr hervorgegangen. Dreimal hat die Jugendfeuerwehr an Zeltlagern auf Kreisebene teilgenommen, und zwar in den Jahren 1966, 1968 und 1972. Eine erfreuliche Tatsache ist es auch, daß bei den Kreisfeuerwehrfesten die Jugendlichen nach erreichtem Alter die Leistungsspange erringen konnten. Im Jahre 1969 wurde dem Jugendleiter Herrn Peter Kirsch die "Goldene Ehrennadel der Deutschen Jugendfeuerwehr" verliehen.

Aus den Tätigkeitsberichten geht hervor, daß in den zehn vergangenen Jahren 5120 Übungsstunden abgehalten wurden. Man kann mit Stolz vom Fleiß und Eifer erfüllt sein, wenn man diese Bilanz überschaut.

Die Jugendzeltlager in den Jahren 1970, 1971, 1972 und 1974 sind ein glänzender Beweis für die Opferbereitschaft und Freude an der Sache selber. Das erste Zeltlager im Jahre 1970 am Dörrenbacher Wald wurde eingerichtet und durchgeführt vom jetzigen Wehrführer Herrn Willibald Ruppert. Mit besonderem Einsatz hat er persönlich zum Gelingen dieses Lagers beigetragen. Auch bei



Wir sind Ihr Partner
für Haus- und
Unterhaltungs-
gerätetechnik



ELEKTRO · FERNSEH · HIFI · VIDEO · SERVICE

RUDI RÖDER

Gm
bH
&
Co.

6646 LOSHEIM - Merziger Str. 7 - Tel. 22 96

Heizung und Installation Arnold Nilles GmbH

6610 Lebach 7 - Aschbach
Koblenzer Straße 122 — Telefon (06881) 7616

Raimund Wagner GmbH

Zimmerei - Dachdeckerei
Klempnerarbeiten



Niederwiesstraße 17
Telefon 06888/8309
6610 Lebach-Dörsdorf

den übrigen Zeltlagern war er maßgeblich beteiligt, sowie der Gerätewart Herr Raimund Brück und die übrigen Wehrmänner. Dank sei allen, die sich der Sache geopfert haben. Zugleich sei dies aber auch eine Einladung an die Jugendlichen zu uns zu kommen, um dem Wahlspruch gerecht zu werden:

"Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr"

Die Jugendfeuerwehr



Jugendfeuerwehr bei der Gründung im Jahre 1964

Photo Forst

Inh. Margit Persard

Am Markt

Telefon: 06881/51339

6610 LEBACH

Erich Marken

Gartengestaltung
Landschaftsgestaltung
Baumschulen

6611 ASCHBACH

Am Mühlenberg

Telefon: 06881/7053

Schuh - Sport

WERTH

Koblenzer Straße 65

Telefon: 06881/6431

6610 Lebach/Aschbach

Medizinische Fußpflege
in Thalexweiler

Christel Huppert

Telefon: 06888/8211

Hausbesuch
nach
Vereinbarung

GASTHAUS

Alexa Schmitt

Brühlstraße 1

Telefon: 06881/6431

6610 LEBACH-ASCHBACH

Heißmangel

R. Mink

Auf Bamerst Nr. 8

6610 Lebach-Thalexweiler

Telefon: 06888-8311

Waffen- und Angelgeräte
Friseur-Salon

Helmut Zimmer

Koblenzer Straße 105

Telefon: 6752

6610 LEBACH-ASCHBACH

Adolf's Backstube
Aschbach

Koblenzer Straße 58

Telefon: 6326

Lebach

Tholeyer Straße 11

Telefon: 51723

Sonntag: 14-16Uhr geöffnet

Die Feuerwehr Thalexweiler im Jahre 1974



Jugendfeuerwehr



Aktive Feuerwehr



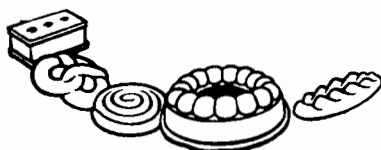
Altersabteilung



BÄCKEREI

Georg Conrad

Auf dem Wasen
Telefon (06888) 381
**6610 LEBACH-
THALEXWEILER**



Für
Sport
und
Freizeit

**SPORT
WAGNER**

Pickardstraße 9
(an der Unterführung)
6610 Lebach
Telefon 06881 3878



St. Albanus-Apotheke



Gabriele Tsimpiridis



610 Lebach-Thalexweiler

Dirminger Straße 3 - Telefon (06888) 8088

75 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Thalexweiler

75 Jahre alt wird in diesem Jahr der Feuerwehr-Löschbezirk Thalexweiler. So lange also ist es her, daß das Feuerlöschwesen in dem heutigen Lebacher Stadtteil in geordnete Bahnen gelenkt bzw. straff organisiert wurde. Daß jedoch der Brandschutz auch bereits in der Zeit davor gesichert war, unterstreicht eine tabellarische Übersicht, die am 19. November 1880 von der damaligen Bürgermeisterei Eppelborn erstellt wurde und einen Überblick über die vorhandenen Gerätschaften gab. Für Thalexweiler wurde darin als Ausrüstung aufgeführt: 1 Spritze, 60 Eimer, 2 Haken und 2 Leitern.

Die Gründer

Gegründet wurde die Freiwillige Feuerwehr Thalexweiler am 14.05.1910 von Johann Windhäuser, Peter Bautz, Jakob Lesch, Nikolaus Schu, Peter Nilles, Peter Müller, Johann Thewes, Peter Kirsch, Nikolaus Spaniol und Jakob Nilles.

Natürlich waren die Anfänge – im Vergleich zu dem technischen Stand der heutigen Wehren – bescheiden, denn es war nur eine Grundausrüstung an kleineren und größeren Hilfsmitteln vorhanden, wobei die Ausstaffierung der Wehr natürlich auch von den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde wesentlich abhing.

In der Feuerwehr selbst waren vor allem auch handwerkliche Fähigkeiten gefragt, die von besonderer Bedeutung waren, wenn es um die Besetzung der Position des Zeugmeisters bzw. Gerätewarts ging.

Wie aus Unterlagen, die sich im Landesarchiv befinden, zu entnehmen ist, war Johann Kuhn erster Gerätewart der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler. Ihm folgten bis heute: Peter Müller (Schmiedemeister), Alois Mark, Frido Schneider, Alois Mark, Johann Kartes, Raimund Brück, Josef Zimmer, Hans Kartes und Heinz Schmidt,



*Hast Du Pech mit Deinem Wagen
mußt Du nicht gleich verzagen!*

Einfach 06881/51990 fragen.



Es hilft Dir aus dem Durcheinander

GABY ZANDER

Abschlepp- und Bergungsdienst
Autovermietung und Autoverwertung

6610 Lebach · Dillinger Str. 122

»Tag und Nacht für Sie einsatzbereit«



Standorte in Schmelz, Eppelborn und Heusweiler



**Der
Mitsubishi Lancer.
Geräumig, kraftvoll,
komfortabel.**



Frontantrieb, großzügiger Innenraum, extra großer Gepäckraum.
1,2-l, 40 kW (55 PS); 1,5-l, 55 kW (75 PS); 1,8-l, 55 kW (75 PS); 1,8-l Diesel, 43 kW (58 PS).
Nehmen Sie Platz zur Probefahrt.
Wir vermitteln günstig Finanzierung und Leasing.

Abb.: Lancer 1500 GLX, Sonderausstattung: Radblenden



FIX AUTOMOBILE GMBH



Ecke Saarbrücker - Dillinger Straße
6610 Lebach · Tel.: 0 68 81 / 20 50

• Ihr Partner für dauerhafte Autofreude •

75 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Thalexweiler

75 Jahre alt wird in diesem Jahr der Feuerwehr-Löschbezirk Thalexweiler. So lange also ist es her, daß das Feuerlöschwesen in dem heutigen Lebacher Stadtteil in geordnete Bahnen gelenkt bzw. straff organisiert wurde. Daß jedoch der Brandschutz auch bereits in der Zeit davor gesichert war, unterstreicht eine tabellarische Übersicht, die am 19. November 1880 von der damaligen Bürgermeisterei Eppelborn erstellt wurde und einen Überblick über die vorhandenen Gerätschaften gab. Für Thalexweiler wurde darin als Ausrüstung aufgeführt: 1 Spritze, 60 Eimer, 2 Haken und 2 Leitern.

Die Gründer

Gegründet wurde die Freiwillige Feuerwehr Thalexweiler am 14.05.1910 von Johann Windhäuser, Peter Bautz, Jakob Lesch, Nikolaus Schu, Peter Nilles, Peter Müller, Johann Thewes, Peter Kirsch, Nikolaus Spaniol und Jakob Nilles.

Natürlich waren die Anfänge – im Vergleich zu dem technischen Stand der heutigen Wehren – bescheiden, denn es war nur eine Grundausrüstung an kleineren und größeren Hilfsmitteln vorhanden, wobei die Ausstaffierung der Wehr natürlich auch von den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde wesentlich abhing.

In der Feuerwehr selbst waren vor allem auch handwerkliche Fähigkeiten gefragt, die von besonderer Bedeutung waren, wenn es um die Besetzung der Position des Zeugmeisters bzw. Gerätewarts ging.

Wie aus Unterlagen, die sich im Landesarchiv befinden, zu entnehmen ist, war Johann Kuhn erster Gerätewart der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler. Ihm folgten bis heute: Peter Müller (Schmiedemeister), Alois Mark, Frido Schneider, Alois Mark, Johann Kartes, Raimund Brück, Josef Zimmer, Hans Kartes und Heinz Schmidt,



*Hast Du Pech mit Deinem Wagen
mußt Du nicht gleich verzagen!*

Einfach 06881/51990 fragen.

Es hilft Dir aus dem Durcheinander



GABY ZANDER



**Abschlepp- und Bergungsdienst
Autovermietung und Autoverwertung
6610 Lebach · Dillinger Str. 122
»Tag und Nacht für Sie einsatzbereit«**

Standorte in Schmelz, Eppelborn und Heusweiler



**Der
Mitsubishi Lancer.
Geräumig, kraftvoll,
komfortabel.**



Frontantrieb, großzügiger Innenraum, extra großer Gepäckraum.
1,2-l. 40 kW (55 PS); 1,5-l. 55 kW (75 PS); 1,8-l. Diesel, 43 kW (58 PS).
Nehmen Sie Platz zur Probefahrt.

Wir vermitteln günstig Finanzierung und Leasing.

Abb.: Lancer 1500 GLX. Sonderausstattung: Radblenden



FIX AUTOMOBILE GMBH



**Ecke Saarbrücker - Dillinger Straße
6610 Lebach - Tel.: 0 68 81 / 20 50**

• Ihr Partner für dauerhafte Autofreude •

wobei diese Aufzählung allerdings keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt, da ein Großteil der Unterlagen im Laufe der 75 Jahre verloren gegangen ist und man bei den Recherchen oftmals auf das Erinnerungsvermögen ehemaliger Wehrmänner angewiesen war.

Die Wehr- bzw. Löschbezirksführer

Besondere Bedeutung kam auch stets den Wehr- bzw. Löschbezirksführern zu. Sie entschieden durch ihr Engagement mit darüber, wie hoch die Schlagkraft der Wehr jeweils einzuschätzen war. Von 1910 bis 1925 stand Johann Windhäuser an der Spitze der Thalexweiler Wehr. Ihm folgten: Peter Gimmmler (1925 - 1937), Nikolaus Windhäuser (1937 - 1941), Matthias Schneider (1941 - 1946), August Thewes (1946 - 1947), Josef Müller (1947 - 1948), Nicolaus Windhäuser (1948 - 1959), Willi Müller (1959 - 1965), Willi Ruppert (1965 - 1982) und Hans Kartes, der im Jubiläumsjahr an der Spitze des Feuerwehr-Löschbezirks steht und diese Funktion vor drei Jahren übernahm, nachdem er in dieses Amt gewählt worden war.

Wie es früher war

Wie sehr sich die technische Entwicklung vor allem auch auf dem Gebiet des Brandschutzes bemerkbar gemacht hat, zeigt sich u.a. an der Tatsache, wie früher und heute Alarm ausgelöst wurde, von der Rolle des Hornisten über die Sirenenalarmierung bis hin zum modernen Funkwesen.

Nostalgisch wird es vor allem dann, wenn man in die Gründerjahre zurück geht, als mehrere Mitglieder dazu verpflichtet worden waren - namentlich seien hier erwähnt August Thewes (Friseur) und Peter Müller (Schmiedemeister) -, denen es oblag als Hornisten die akustische Alarmierung ihrer Wehrkameraden sowie der Bevölkerung überhaupt vorzunehmen. Dies geschah seinerzeit mittels eines einfachen, eintönigen Horns.

Erinnert sei aber auch daran, daß viele Jahrhunderte hindurch die Kirchenglocken (=Sturmglöcken), die dafür von den Pfarrgemeinden zur Verfügung gestellt wurden, bei Katastrophenfällen zur Alarmierung dienten.

**Es gibt viele
Adressen
für Fenster und
Türen und
Tore und Zargen.
Was ist an
RAAB KARCHER
so anders?**

Wir glauben eine ganze Menge.
Wir geben uns viel Mühe, Sie besser zu beraten,
damit Sie mehr für Ihr Geld bekommen.
Mit unserem Fuhrpark lösen wir Ihr Transport-
problem. In unserer Ausstellung zeigen
wir Ihnen alles. Und dann zahlen Sie bei
uns nicht mehr als anderswo.

Ach ja, die Adresse ist auch anders. Für Fenster,
Türen, Tore, Zargen haben Sie bei
RAAB KARCHER nur eine Adresse.



RAAB KARCHER

SB-Baustoffzentrum

6688 Illingen, Tel. 068 25/2071

In den vielen Jahren, in denen es den organisierten Brandschutz gibt, zogen die Wehren nicht nur durch die einheitlichen Uniformen die Blicke auf sich – beispielsweise bei Festzügen –, sondern vor allem auch durch einen schneidigen Marschschritt. Auf die Marschordnung wurde nämlich stets großer Wert gelegt, auch in Thalexweiler, wie einige der älteren Wehrkameraden noch zu berichten wissen.

Doch was nutzte die schönste Uniform, der schneidigste Marschschritt, wenn der Ernstfall auf dem Programm stand. Dann hieß es oftmals das Herz in beide Hände zu nehmen, Kopf und Kragen zu riskieren, um couragiert Schaden von des Nachbarn Hab und Gut – sei es durch Wasser, Feuer oder Blitz verursacht – abzuwenden.

Die Ausrüstung der Wehr

Daß der Brandschutz auch in der Zeit vor der offiziellen Gründung der Thalexweiler Wehr bereits gewährleistet war, darf aus einem Schreiben geschlossen werden, das sich ebenfalls im Landesarchiv befindet. Ihm ist nämlich zu entnehmen, daß es bereits 1908 in Thalexweiler eine Feuerspritze gab, außerdem 19,5m Schlauch.

Die 1.Motorpumpe, die allerdings noch kreiseigen war, kam 1947 in Thalexweiler zum Einsatz, d.h. sie war hier stationiert und wurde bei Notfällen eingesetzt.

Am 5. Dezember 1952 wurde das 1. Löschfahrzeug in Dienst gestellt. Es war dies ein LF 8, das während des Krieges in Metz stationiert gewesen war.

Kreiseigentum war dagegen die 1. Pumpe (TS 8), die bereits 2 Jahre zuvor ihren Dienst aufnahm. Sie wurde 1962 durch eine neue ersetzt.

Es dauerte bis zum 5. August 1966, ehe ein neues Löschfahrzeug in Dienst gestellt werden konnte. Für das große Engagement des heutigen Löschbezirks spricht, daß ein VW-Transporter in mühevoller Kleinarbeit umgebaut wurde, der dann ab 10.März 1973 für feuerwehrtechnische Belange zur Verfügung stand.

Umgebaut und renoviert wurde auch ein LF 16, das im Rahmen des diesjährigen Stiftungsfestes offiziell in Dienst gestellt werden kann.

Schnell wie die Feuerwehr unser EXPRESS-SERVICE

Reparaturen erledigen wir ohne weiteres im Laufschrift.
Sofort. Ohne Papierkrieg und Wartezeiten. Zu Fixpreisen.
Damit Sie fix wieder weiterfahren können.

Ihr V.A.G.-Partner für

Neu- und Gebrauchtwagen, Motor-Aggregateinstandsetzung,
Karosserie- u. Lackierarbeiten. Abschleppdienst Tag + Nacht.

Autohaus Kurt Morbach

6695 Tholey - Tholeyer Straße 72 - 76 - Telefon 0 68 53 / 23 39

Wollstübchen



THALEXWEILER

Schaumbergstraße 85

RUDI SPANIOL

Schreinermeister

Möbelhandlung

Treppenbau

Sarglager

Drechselarbeiten

Bau-und

Möbelschreinerei



Sotzweiler

In der Au 34

6695 Tholey

Telefon 06853 - 61 78

HANS HOFFMANN



Geschenkartikel

Kristall - Porzellan

Telefon 06881-2114

6610 LEBACH

Cityhaus 13

Weber Reisen

1985



6610 Lebach-Thalexweiler
Telefon 0 68 88 - 2 25

Eine schlagkräftige Wehr

Schlagkräftig war auch stets die Wehr, wenn man die Zahl der aktiven Wehrmänner heranzieht. Wie der Chronik zu entnehmen ist, gehörten der Freiwilligen Feuerwehr Thalexweiler bereits im Jahre 1935 41 Mitglieder, eine Zahl, die sogar die heutige Mannschaftstärke übertrifft. Sie zeigt aber auch gleichzeitig, wie populär die Wehr in jenen Tagen war.

Interessant scheint in diesem Zusammenhang auch die Tatsache, daß damals monatlich 0,20 Reichsmark als Beitrag entrichtet wurden.

Aus den Jahren 1947 - 1955

Im Jahre 1947 wurde - wie an anderer Stelle bereits erwähnt - die erste, kreiseigene Motorpumpe angeschafft. Durch diese Teilmotorisierung wurde der Feuerschutz weitgehend verbessert. Vor allem wurde man von dem schwachen Leitungsnetz unabhängig, was besonders bei Einsätzen in höher gelegenen Straßen oft sehr problematisch war, mußte man doch in diesen Fällen - um ausreichend Wasser am Einsatzort zu haben - die Wasserleitungen der übrigen Straßen sperren.

Dies kostete nicht nur viel Zeit, sondern machte oft eine erfolgreiche Brandbekämpfung unmöglich. Die Motorpumpe wurde im übrigen auf einem zweirädrigen Karren zur Brandstelle transportiert. Ende 1947 gab es dann Probleme mit der Sollstärke der Wehr. Die Mitgliederzahl sank unter die Sollgrenze, so daß sich der damalige Bürgermeister Johann Reyert und Amtsbürgermeister Will (Eppelborn) gezwungen sahen, eine Versammlung einzuberufen, um somit die Grundlagen für die Sicherung des Feuerschutzes in der Gemeinde Thalexweiler wiederherzustellen.

Zu dieser Versammlung, die im Gasthaus Schneider stattfand, wurden alle männlichen Bürger zwischen 18 und 60 Jahren eingeladen. Nachdem 42 junge Männer der Freiwilligen Feuerwehr beitraten, kam es nicht zur Gründung einer Pflichtwehr.



Phantomabsturz 9.8.1979



Einsatz Jung 1980



Einsatz Groß Franz 1980

Nachdem am 5. Dezember 1952 das lang ersehnte Feuerwehrfahrzeug durch Kreisbrandmeister Wendling (Ottweiler) übergeben worden war – auch darüber wurde bereits an anderer Stelle berichtet – wurde die Freiwillige Feuerwehr Thalexweiler gleichzeitig Stützpunktwehr für die vier Theeltalgemeinden Aschbach, Steinbach, Dörsdorf und Thalexweiler.

In den Zeitraum zwischen 1947 und 1955 fiel auch ein Großeinsatz in Steinbach, und zwar am 4. Okt. 1955, als um 13.20 Uhr Alarm gegeben wurde.

Kurze Zeit danach konnte die Thalexweiler Wehr mit 10 Mann ausrücken. Zwei Wohnhäuser mit Scheune und Stallungen standen voll in Flammen. Das Wasser aus dem Leitungsnetz reichte zur Brandbekämpfung nicht aus. Erst durch den Einsatz unserer Motorpumpe, die das Löschwasser aus dem gestauten Steinbach entnahm, konnte das Flammenmeer wirksam bekämpft werden. Durch diese Brandkatastrophe wurden die Bemühungen, die übrigen Theeltal-Wehren ebenfalls zu motorisieren, erheblich beschleunigt.

Großeinsätze der letzten Jahre

Im Verlauf der 75 Jahre mußten die Thalexweiler Wehrmänner zu unzähligen Einsätzen ausrücken. Ein besonderes Datum in den Annalen stellt dabei der 9. August 1979 dar, als gegen 8.20 Uhr die Einwohner von Thalexweiler durch einen ohrenbetäubenden Knall aufgeschreckt wurden. Was war geschehen? Ein amerikanischer Phantomdüsenjäger – gestartet auf dem Luftwaffenstützpunkt Spangdahlem/Eifel – hatte während des Fluges einen Defekt, der die beiden Piloten über Höchsten zum Aussteigen bewog. Das Flugzeug flog anschließend ohne Besatzung auf unsere Gemeinde zu, wo es schließlich, nachdem es eine Scheune durchschlagen hatte, im Bereich der Straße "Zum Eisrech" aufschlug und danach explodierte. Wie durch ein Wunder, wurde damals niemand der Anwohner verletzt.

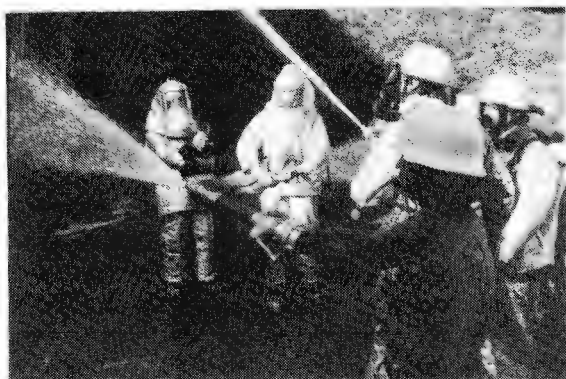
Die umliegenden Häuser, parkende Autos, Bäume und Sträucher sowie Gartenanlagen wurden allerdings arg in Mitleidenschaft gezogen.



Einsatz Groß Franz



Einsatz Hochwasser 1971



Jahresabschlußübung 1979

Bereits wenige Minuten nach der Alarmierung traf der Feuerwehr-Löschbezirk Thalexweiler am Unglücksort ein. Nachdem festgestellt werden konnte, daß keine Menschenrettung erforderlich war, begann man sofort mit dem Ablöschen einer brennenden Scheune.

Ebenfalls alarmiert wurden die Feuerwehren aus Eppelborn, Lebach und Aschbach, das THW Lebach, das DRK, der Malteser Hilfsdienst sowie Soldaten der Fallschirmjäger-Bataillons 261 Lebach und eine Hundertschaft der Bereitschaftspolizei Saarbrücken.

Da am Nachmittag ein Regenschauer einsetzte, war es vor allem auch erforderlich, daß die zahlreichen Dächer, die durch Flugzeugteile beschädigt worden waren, abgedichtet wurden.

Im gleichen Zeitraum begannen auch bereits die Aufräumarbeiten sowie Bergungsmaßnahmen für die Einrichtungen der schwer beschädigten Häuser. Insgesamt vier Familien wurden obdachlos. Von den Thalexweiler Feuerwehrmännern wurden an diesem Tag insgesamt 355 Arbeitsstunden geleistet. Einige Wehrkameraden beteiligten sich noch Tage danach freiwillig an den Aufräum- und Renovierungsarbeiten.

Einige Monate später waren die durch den Absturz geschädigten Bürger aus Thalexweiler zu einem Besuch auf dem Luftwaffenstützpunkt Spangdahlem eingeladen. An dieser Fahrt nahm - neben Ortsvorsteher Heinz Beltz - auch der Feuerwehr - Löschbezirk Thalexweiler teil, dem der besondere Dank des Chefs der Flughafen - Feuerwehr, Douglas Mc Murphy, galt. Als äußeres Zeichen überreichte er Löschbezirksführer Willibald Ruppert bei dieser Gelegenheit einen hohen Feuerwehr Orden.

Einen weiteren Großeinsatz hatten die Thalexweiler Wehrmänner am 28. März 1980. In den Stallungen des Landwirtes Jung in der Mühlenstraße war ein Feuer ausgebrochen, das sich rasch ausbreitete. Als die Feuerwehr kurz nach der Alarmierung am Einsatzort eintraf, schlugen die Flammen bereits aus dem Dach. Sofort wurde mit der Rettung des eingeschlossenen Viehs begonnen. Gleichzeitig lief das Ablöschen des Feuers an. Bis auf ein Kalb, das notgeschlachtet werden

hela

Lebach, Saarbrücker Straße

Gut und preiswert



mußte, konnte das gesamte Vieh vor den Flammen gerettet werden. Der Brand selbst war nach einer Stunde unter Kontrolle.

Zu einem Großbrand an einem anderen landwirtschaftlichen Gebäude wurde der Löschbezirk Thalexweiler am 8. Dezember 1980 alarmiert. Ein größeres Gebäude des landwirtschaftlichen Anwesens Franz Groß im Ortskern brannte in voller Ausdehnung. Sofort nach dem Eintreffen am Einsatzort wurde mit der Brandbekämpfung begonnen, wobei es zunächst galt, ein Übergreifen der Flammen auf das angebaute Wohnhaus zu verhindern. Nachbarliche Löschhilfe wurde von den Wehren aus Lebach, Eppelborn und Steinbach geleistet.

Durch massive Löscharbeiten war das Feuer schnell unter Kontrolle. Zahlreiche Rinder und Schweine konnten gerettet werden; für 6 Schweine im hinteren Teil des Stalls kam jedoch jede Hilfe zu spät. Behindert wurde der Einsatz durch die klirrende Kälte, die das Löschwasser zu großen Eisfläschen und bizzaren Gebilden erstarren ließ.

Den zweiten Großbrand bei Landwirt Franz Groß gab es am 7. September 1982. Abends gegen 23 Uhr heul-ten die Sirenen. Beim Eintreffen der Feuerwehr stand das beim ersten Brand verschont gebliebene Gebäude in hellen Flammen. Noch auf dem Wege zur Einsatzstelle wurde nachbarliche Hilfe aus Lebach und Aschbach angefordert. Man begann sofort mit der Rettung des eingeschlossenen Viehs sowie der Bekämpfung des Flammenmeers. Dabei wurden 2 B - Rohre und 16 C - Rohre (Wasserverbrauch pro Minute: 4000 Liter !!!) stundenlang im Einsatz. Das gesamte Vieh konnte diesmal gerettet werden. Insgesamt wurden von den Wehrmännern des Löschbezirks Thalexweiler 510 Einsatzstunden bei diesem Brand geleistet.

Verdienste um den Nachwuchs

Daß die Wehr im Laufe der Jahre nicht nur gute Arbeit leistete, und zwar zum Nutzen der Thalexweiler Bevölkerung, sondern sich auch stets engagierte, wenn es über den lokalen Rahmen hinaus ging, zeigt sich daran, daß Peter Kirsch seit vielen Jahren als Stadtju-



Aktive Feuerwehr im Jahre 1985



Altersabteilung im Jahre 1985

gendfeuerwehrwart fungiert und zu Beginn 1985 gar mit dem Amt des Kreisjugendfeuerwehrwarts betraut wurde.

Für seine Verdienste um den Feuerwehr - Nachwuchs wurde er im Rahmen der Feierlichkeiten anlässlich des 20 jährigen Bestehens der Thalexweiler Jugendfeuerwehr von Bürgermeister Nikolaus Jung (Lebach) mit dem Stadttaler der Stadt Lebach ausgezeichnet. Von Landesjugendleiter Heinz Krämer erhielt er - genauso wie Ewald Nicolay, der seit 1975 die Geschicke der Thalexweiler Jugendfeuerwehr lenkt - die Floriansplakette.

Die Jugendfeuerwehr

Seit nunmehr 21 Jahren sorgt die Feuerwehr -Löschbezirk Thalexweiler- dafür, daß innerhalb einer Jugendfeuerwehr die Möglichkeit gegeben wird, daß junge Menschen für den Dienst am Mitbürger ausgebildet das gegenseitige Helfen und Miteinander innerhalb der Gemeinschaft gelehrt bzw. durch Sport und Spiel zu vielgeschichteter, sinnvoller Freizeitgestaltung angehalten werden.

Gegründet wurde die Jugendfeuerwehr im Juli 1964. Sie entstand seinerzeit aus einer Zusammenarbeit zwischen dem damaligen Brandmeister Müller, dem seinerzeitigen Bürgermeister Lesch sowie den Wehrkameraden Johann Kartes und Peter Kirsch.

Bei der Gründung der Jugendfeuerwehr, die zu den ersten in diesem Raum überhaupt gehörte, wurde Peter Kirsch zum Jugendfeuerwehrwart gewählt, Johann Kartes zu dessen Stellvertreter. Kirsch versah diese Aufgabe mehr als 10 Jahre mit großen Engagement. 1974 übernahm er dann - wie bereits an anderer Stelle erwähnt - die Aufgabe des Stadtjugendfeuerwehrwarts, die er auch heute noch inne hat. Für sein stetes Bemühen um den Nachwuchs spricht auch, daß er seit nunmehr rund 16 Jahren im Kreisjugendfeuerwehrausschuß tätig ist. Zu Beginn dieses Jahres erfolgte dann die Ernennung zum Kreisjugendfeuerwehrwart, wo Kirsch die Nachfolge von Toni Großholz antrat.

In den nunmehr über 20 Jahren ihres Bestehens nahm



**Unseren gefallenen
und verstorbenen
Kameraden
zum Gedenken**

die Thalexweiler Jugendfeuerwehr an drei großen Zeltlagern des ehemaligen Kreises Ottweiler, dem man bis zur Gebietsreform im Jahre 1974 angehörte, teil.

Doch dabei beließen es die Thalexweiler Wehrmänner nicht, vielmehr begannen sie bereits im Jahre 1970 damit, eigene Zeltlager zu arrangieren, die für alle Teilnehmer stets zu einem großen Erlebnis wurden, und zwar war dies anschließend noch fünfmal der Fall. Am 1. Januar 1975 trat Ewald Nicolay die Nachfolge von Peter Kirsch als Jugendfeuerwehrwart an. Im gleichen Jahre errangen mehrere Jugendliche die Leistungsspanne wie auch 1966, 1968, 1970, 1974, 1976, 1978, 1980, 1982 und 1984.

1975 wurde außerdem ein großes Zeltlager in Losheim durchgeführt. Daran nahmen 22 Jugendliche und vier Betreuer teil. Weitere Zeltlager fanden 1979 und 1981 statt, beide auf dem Heischberg, wobei das letztgenannte für alle Jugendfeuerwehren der Stadt Lebach arrangiert wurde.

Im Jahre 1977 entschloß sich die Jugendfeuerwehr, am Bundeswettkampf teilzunehmen. Sie erreichte damals in Elversberg einen sensationellen 7. Platz. Aber es sollte zwei Jahre später noch besser kommen. Am 23. Juni 1979 erreichte die Thalexweiler Jugendfeuerwehr in Saarbrücken nämlich Rang zwei auf Landesebene, was die Qualifikation für die Entscheidung auf Bundesebene bedeutete, ein großer Erfolg.

Am 6. Juli 1979 trat man mit der Jugendfeuerwehr aus Bliesmengen - Bolchen die Fahrt nach Kürten (Bergisches Land) an, wo dieses Finale stattfand. Hier erreichte die Thalexweiler Vertretung zwar nur den 13. Platz, doch ließ sie dabei immerhin noch die Konkurrenten aus Hamburg und Nordrhein - Westfalen hinter sich. Für diese großartige Leistung gab der Bürgermeister der Stadt Lebach, Nikolaus Jung, einen Empfang im Rathaus, an den sich der Thalexweiler Feuerwehr - Nachwuchs noch gerne zurückerinnert.

Vom Bundesentscheid her rührt auch eine Freundschaft, die die Thalexweiler Jugendfeuerwehr seit dieser Zeit mit der aus Bliesmengen - Bolchen verbindet. Im Laufe der Jahre wurden mehrere Freundschaftstreffen durchgeführt. Bei der Wimpelweihe, die 1984 in Bliesmen-

TEPPICHBÖDEN

GARDINEN

FARBEN · TAPETEN

ORIENTTEPPICHE

B PETER BRITZ
MARKTSTR. 21 · LEBACH
TELEFON 06881-20 71
POSTSTR. 3 · VÖLKLINGEN
TELEFON 06898-23131

GASTHAUS

Peter SCHNEIDER

6611 Thalexweiler

gepflegte Getränke

Tel. 06888 – 406



Vermietung von

- Baukompressoren
 - Rüttelplatten
 - Baumaschinen
 - Mutterboden ● Verbundsteine ● Jägerzaun
- Bauaushub zu günstigen Preisen.**
Baustoffe aller Art bei

Fordern Sie ein unverbindliches Angebot an!

H.P. ROSPORT

Lebach · Landsweiler

Heusweilerstr. 27 ● Tel.: 0 68 81 / 25 55

priv.: 0,68 88 / 83 72

gen - Bolchen auf dem Programm stand, übernahm die Thalexweiler Jugendfeuerwehr die Patenschaft.

Äußerst erfolgreich war der Thalexweiler Nachwuchs auch bei den Leistungsmärschen der Jugendfeuerwehren der Stadt Lebach, konnte sie doch drei von sechs Wettkämpfen für sich entscheiden, womit der Wanderpokal, gestiftet von Nikolaus Jung, endgültig in den Besitz der Thalexweiler Jugendfeuerwehr übergang.

Groß gefeiert wurde das 20 jährige Bestehen der Thalexweiler Jugendfeuerwehr, und zwar vom 21. bis 23. Juli 1984 auf dem Schulhof der Don Bosco - Schule.

Zu den Aktivitäten der letzten Jahre gehörte außerdem der Besuch des Jagdbombergeschwaders in Büschel sowie der Gneisenau - Kaserne in Koblenz, wo die Jugendlichen auch eine Panzerfahrt miterleben durften.

Dem Thalexweiler Feuerwehr-Nachwuchs wird also einiges geboten, doch müssen auch die Leistungen stimmen. Darauf legt Jugendfeuerwehrwart Ewald Nicolay großen Wert.

Weniger erfreulich ist allerdings die Tatsache, daß der Jugendfeuerwehr derzeit nur noch neun Jugendliche angehören. Die Feuerwehr richtet daher an die Eltern den Appell, ihre Söhne zur Wehr zu schicken, wo sie sicherlich nicht nur gut aufgehoben sind, sondern auch einiges für ihr späteres Leben lernen dürften.

Der Feuerwehr - Löschbezirk im Jubiläumsjahr

An der Spitze des Löschbezirks steht Hans Kartes, dem Peter Kirsch als Stellvertreter zur Seite steht. Dem Vorstand gehören weiter an: Peter Henkes - Schriftführer, Ewald Nicolay - Jugendfeuerwehrwart, Peter Kirsch - Kassierer, Heinz Schmidt - Gerätewart; ausserdem Peter Nicolay, Gottfried Fichtner und Martin Wark als Beisitzer.

Der Feuerwehr - Löschbezirk zählt derzeit 35 Aktive, die Jugendfeuerwehr umfaßt neun Mitglieder. Dazu kommen noch acht ehemalige Aktive, die heute der Alterswehr angehören.

Jeden dritten Sonntag im Monat findet eine Übung statt, bei der für den Ernstfall geprobt wird.



Die Jugendfeuerwehr im Zeltlager 1971 auf demHeinzenberg



Jugendzeltlager in Losheim 1975



Wanderung der Jugendfeuerwehr im Jahre 1982

Zu den jährlichen Aktivitäten – die Feuerwehr ist auch bei den Veranstaltungen der örtlichen Vereine stets mit von der Partie – gehören außerdem eine karnevalistische Veranstaltung, die Abschlußübung im Oktober sowie die Weihnachtsfeier.

Erwin Grimm



Jugendfeuerwehr im Jahre 1985

Leistungsfähige Fachgeschäfte in Jllingen

VW- und Audi-Vertragshändler
Autohaus Adam

Büro- und Schulbedarf
Margarethe Blass

Mode aus dem Fachgeschäft
Bremerich

Reisebüro **Eckstein**
Hauptstr. 32, Tel. 2035

Malerbetrieb +
Schilderfabrikation
Udo Greiner, Tel. 2898

Foto - Drogerie - Reformhaus
Willibald Hafner

Europa-Möbel
Josef Hoffmann

Drogerie - Kosmetikinstitut
Huber, Tel. 2796

Gardinen-Atelier
Sänger

Augenoptik **Kessler**
Hauptstr. 9, Tel. 1909

Bekleidungshaus
Kiefer

Herrenmoden
Nieder

Brillen und Kontaktlinsen
Optik Saar, Hauptstr. 24

Raucherstudio
Berthold Baltes

Sanitätshaus
Jutta Borisch

Trend-Möbelhaus
Dörrenbächer

Gattermann
Versicherungen
Hauptstr. 35, Tel. 43232

Buchhandlung
Holweck



Mode am Markt
B. Grigat, Tel. 47500

Alois Herrmann
Eisen- und Haushaltswaren

Mode Heuser
Hauptstr. 22, Tel. 46070

Fußbodenbau
Günther Hüpchen

Uhren und Schmuck
Richard Kessler

Leder-Insel
Lederwaren - Schirme -
Accessoires

Wollhaus
Nieder

Bäckerei - Café - Konditorei
Josef Schmidt

Alles fürs Auto von A—Z
Autoteile Schlicker

Alles für den Sportler
Sporthaus STIWl,
Am Parkdeck

Uhren und Schmuck
Kunibert Schlicker

Interfunk-Fachgeschäft
Radio Schneider

Schuh und Sport
Weiskircher

Elektro-Fachmarkt
Robert Brück

**Es lohnt sich nach
Jllingen zu kommen.**

Ihr OPEL-Partner im Illtal

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Werkstattservice
- Autolackiererei
- Reifencenter
- Mietwagenservice
- Abschleppdienst
- SB - Tankstelle + Waschstraße



Schlör & Brück KG

6688 Illingen, Hauptstraße 155, Gennweilerstraße 17

Telefon: (06825) 44077

CAFE - BÄCKEREI

Josef Schmidt

Eisenbahnstraße 5

Telefon: 06825 / 2123

6688 Illingen



his
BOSS
Das Hemd his for

ESPRIT

HILL
HOSE

STATZ
Exclusive Hosenmode

sportive
PIONIER

his

BOSS

märz
münchen
STATZ
Exclusive Hosenmode
derby
Das Hemd
Hatico

MODE HEUSER

Ihr Partner für tragbare Mode

Hauptstraße 22 gegenüber dem Parkdeck

Telefon: 06825 / 46070

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00

14.00 - 18.00

Sa. 8.00 - 13.00



märz
münchen

STATZ
Exclusive Hosenmode

derby
Das Hemd

Hatico
Das Hemd

Brian Scott
NEW FASHIONS

ESPRIT

Unser 0* Leasing

Angebot

Kaufpreis

incl. aller Nebenkosten 19.940,-

Anzahlung 7.976,-

Monatliche Rate 199,40

Restwert nach

30 Monaten 5.982,-

Dann hätten Sie nicht mehr
gezahlt als 19.940,- DM.

**Vorne die sportlichen Plätze.
Hinten viel Platz für den Sport.
Honda Accord Hatchback EX.**

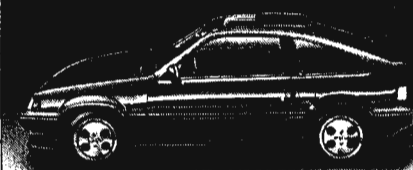


Groß in Form mit variablem
Stauraum. Der Honda Accord
Hatchback EX. Mit 1,8l-12-Ven-
til-Motor, 74 kW (100 PS) und

5-Gang-Getriebe. Testen Sie ihn.

HONDA
Ideen, mit denen Sie besser fahren.

**Die Formel für Fahrspaß.
Honda Civic CRX Coupé.**



Der Honda Civic CRX ist die
Fahrmaschine mit elektroni-
scher Kraftstoffeinspritzung,
1,5l-12-Ventil-Motor, 74 kW (100
PS), Spitze 190 km/h, von 0 auf
100 km/h 8,9 s. Testen Sie ihn.

Sonderausstattung: Leichtme-
talleigen.

HONDA
Ideen, mit denen Sie besser fahren.

Kaufpreis

incl. aller Nebenkosten 20.840,-

Anzahlung 8.496,-

Monatliche Rate 208,40

Restwert nach

30 Monaten 6.372,-

Dann hätten Sie nicht mehr
gezahlt als 20.840,- DM.

* ALD AUTOLEASING DEUTSCHLAND

● Ihr zuverlässiger Partner in allen Autofragen ●



Auto Müller
HONDA Exklusivhändler

Tholeyer Straße 58 · 6610 Lebach · ☎ (0 68 81) 39 33

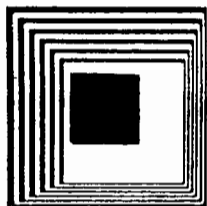
*ALD-Leasing D



Original-Abfüllung Brauerei Schäfer

SCHÄFER PILS

Brauerei Schäfer GmbH *Feiner Geschmack aus reiner Natur* Dirmingen/Saar



Gross SCHREINEREI

Rolladenbau · Treppenbau · Fenster + Türen
6686 Bubach · Illtalstr. 74 a · Tel. 06881/7265

Baustoffhandel · Teppichzentrale

werktätlich von 8.00 - 18.00 Uhr — samstags von 8.00 - 13.00 Uhr
durchgehend für Sie - dienstbereit

KLESEN

6686 EPELBORN
Rathausstraße 112
an der B 10
Ruf 06881 / 6033-34



Löschfahrzeuge des Löschbezirks Thalexweiler im Jahre 1985

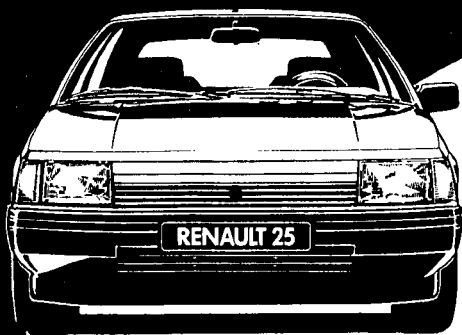


Jugendfeuerwehr Bundeswettkampfausscheidung in Kürten im Jahre 1979



20 Jahre Jugendfeuerwehr Thalexweiler, Festkommers im Jahre 1984

Jetzt bei uns erleben:
das Auto mit dem 'Goldenen Lenkrad' 84:
Renault 25 GTS.



Renault Service

Eine von der
Bild am Sonntag einge-
setzte int. Jury war sich einig: der
Renault 25 GTS ist Klassen-Bester.
Spitze in Fahrsicherheit, Wirtschaftlich-
keit, Leistung und Preiswürdigkeit.
Das Auto mit dem 'Goldenen Lenkrad'
erwartet Sie zur Probefahrt.
Renault 25. Von 2,0 Liter bis 2,7 Liter
V6 Injection-Motor. Von 74/101 bis
104/141 kW/PS.
Jetzt startklar bei uns.

Autohaus
W. Hammerschmitt
Rathausstraße 109 c
6686 Eppelborn
Telefon: 06881-6157



RENAULT



**Kauft man Möbel
im Fachgeschäft?**

Fachliche Beratung - Reelle Preise
Bester Kundenservice
Das sind Gründe, die für uns sprechen.

**möbel
marcel rothenbusch**

6686 Eppelborn, Bahnhofstraße 32 und Schloßstraße 37 c, Tel. 06881/ 71 46

FEUERLÖSCHER

prüft man

füllt man

kauft man

bei

Schöppner- Feuerschutz

Auf Bammerst 10

6610 LEBACH 6

Telefon: 06888/1264



Ihr Florist
Blumenhaus

Treib

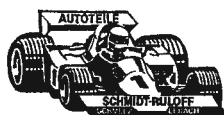
6686 Eppelborn

6686 Dirmingen

6610 Aschbach

Schmidt-Ruloff ALLES FÜRS AUTO

RALLY - SHOP - REIFEN



Schmelz, Trierer Str.56, (06887)2037

Lebach, Pfarrgasse 1, (06887)4079

Auszug aus unserem Programm

- Autobatterien
- Bremsbeläge
- Auspuffe
- Scheinwerfer
- Werkzeuge
- Stoßdämpfer
- Lacke und sonstiges Zubehör

Paul Fuchs GmbH

Zimmerei- und Bedachungsgeschäft
Fassadenverkleidung

Sotzweiler Weg 17, 6610 Lebach
Telefon (06888) 420



Die
richtige Modeadresse
für **Damen** und
Herren

**DAS HAUS
MIT DER
GROSSTADT
AUSWAHL**

BEKLEIDUNGSHAUS

Hoffmann

SCHMELZ AN DER BRÜCKE

ZUM VERGLEICH:

Entscheidende Vorteile durch
hervorragende Fahreigenschaften
und beispielhafte Ausstattung

Mazda 323

Technik: 1,5 l, 55 kW 75 PS, 5-Gang,
Höchstgeschwindigkeit 160 km/h.



Mazda 626

Diesel

Technik: 2,0 l, 16 kW 62 PS, 5-Gang,
Höchstgeschwindigkeit 150 km/h.



Mazda 626

Fließheck GLX

Technik: 2,0 l, 74 kW 101 PS, 5-Gang Front-
antrieb, Höchstgeschwindigkeit 183 km/h.



Mazda 929

2,0 GLX

Technik: 2,0 l Einspritzmotor 88 kW 120 PS,
5-Gang, Höchstgeschwindigkeit 183 km/h.



Weitere Informationen, fachmännische Beratung
und vorbildlicher Kundendienst bei:

Autohaus Engel

Mazda-Direkthändler

Gewerbegebiet Hoher Staden 1

Schmelz · Telefon (0 68 87) 62 62

Erleben Sie bei uns den Mazda Ihrer Wahl

mazda

Siegfried Schmidt

Schreibwaren-Buchverkauf
Tabakwaren-Malerbedarf
Spielwaren-Lederwaren

Dirminger Straße 8
Telefon: 405

6610 Lebach-Thalexweiler

Gasthaus zum Mital

Inh. Frieda König

Dirminger Straße 51

Telefon: 06881/7160

6686 EPELBORN

**TAPETENSTUDIO
TEPPICHSTUDIO**

Klaus Coen

Malermeister

Hauptstraße 1
Telefon: 3394

6688 ILLINGEN

Hut- und Pelzhaus



Groß

Hauptstraße 20 A

6688 ILLINGEN

Eigene Werkstatt

SCHUHHAUS

J. Kessler GmbH

Hauptstraße 2
Telefon: 06825/2320

6688 ILLINGEN 1

Günther Schmitt

Zimmerei
Holzleimbau
Dacharbeiten

Zur Homesmühle 65
Telefon: 06881-7689

6610 Lebach-Aschbach

Praxis für Massage und physikalische Therapie

Herbert S. Brück

Staatl. gepr. Masseur und med. Bademeister
6610 Lebach-Thalexweiler, Schaumbergstr. 99

Telefon (06888) 5966



Anwendungen: Klassische Massage — Bindegewebsmassage —
Unterwassermassage — med. Bäder — Fangomoorpackungen
Extensionen — Bewegungsübungen — Elektrotherapie — Ultra-
schalltherapie — Kryotherapie (Eistherapie) — Nemeo —
Heißluftbestrahlungen — Sonnenbank u. Fluter



und med. Fußpflege



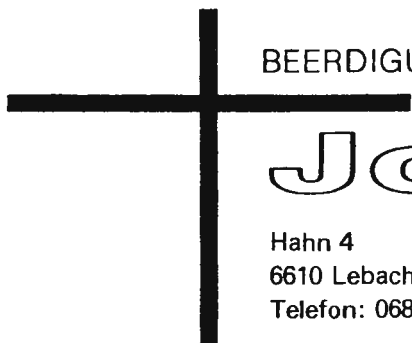
Siegerehrung nach dem 1. Leistungsmarsch der Jugendfeuerwehren der Stadt Lebach 1979



Jugendzeltlager auf dem Heinenzenberg 1971
v.l.n.r. Peter Kirsch, Jugendleiter, Heinz Flick, Kreisbrandinspekteur, Willi Rupert, Wehrführer, Albert Britz, Kreisjugendfeuerwehrwart, Johann Kartes stellv. Jugendleiter



Einsatz Groß Franz 1980



BEERDIGUNGSIONSTITUT

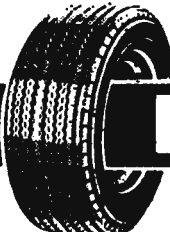
Jost

Hahn 4

6610 Lebach

Telefon: 06881/4648 u. 3770

Erdbestattung · Feuerbestattung · Überführung



REIFEN
FELGEN
SCHLÄUCHE

Reifen Heck

Inhaber Werner Heck

Am Sonnenhang 32
6610 Lebach-Steinbach
Telefon (06888) 8011



GASTHAUS
Groß-Thewes

Thalexweiler

Gepflegte Getränke - Großer Saal

Telefon: 06888 - 662

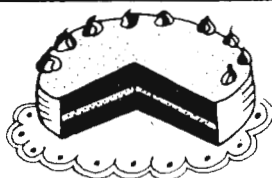
Bist vom Einkaufen Du müde,
von dem Schleppen vieler Tüten,
leg doch mal ne Pause ein
schnell in's Café Schirra rein.

Café Schirra *ein.*

Eduscho-Kaffeedepot

ILLINGEN - Hauptstraße 19

Telefon (06825) 2330



Schuh- und Lederwaren
Sport und Freizeit

SCHUH & SPORT WEISKIRCHER



GmbH

Hauptstraße 45

6688 Illingen

Telefon: (06825) 4 18 15

Angenehmen Aufenthalt im Gasthaus



Finkenrech DIRMINGEN

bei guter Küche, Kaffee
und Kuchen

Eisspezialitäten

Im Ausschank die
gepflegten **Schäfer-Biere**

wünscht Ihnen die Wirtin

Klara Rottl

Telefon (06827) 12 02



Damen- u. Herren-Friseursalon
Parfümerien

Paul Schmidt

Thalexweiler

Lebacher Str. 25, Telefon 442

DIE NEUEN SPAR-DIESEL VON FORD.

Mit dem neuen 1.6-l-Diesel, 40 kW (54 PS).



FORD FIESTA

3,8 l bei konstant 90 km/h
5,6 l bei konstant 120 km/h
5,0 l im Stadtverkehr
(nach DIN 70030)



FORD ESCORT

4,0 l bei konstant 90 km/h
5,8 l bei konstant 120 km/h
5,5 l im Stadtverkehr
(nach DIN 70030)



FORD ORION

3,9 l bei konstant 90 km/h
5,4 l bei konstant 120 km/h
5,5 l im Stadtverkehr
(nach DIN 70030)

 -Autohaus
H. Scheid GmbH
Industriegebiet - Tel. 06853/6606
6695 Hasborn



Sicher fahren, sicher sparen: Beides zählt.



**Ob Reifen, Service oder Zubehör:
Wir sind die Fachleute, mit denen man gut
fährt. Preiswert und zuverlässig - 150 mal in Deutschland.**

Unser Leistungsprogramm:

- Neureifen aller Größen und Fabrikate
- Vergölst Marken-Runderneuerung
- Spurvermessung
- Elektronisches Auswuchten, statisch und am Fahrzeug
- Kompletter Service rund um Rad und Reifen

6610 Lebach
Heeresstraße 19
☎ (0 66 81) 40 48 / 49

Vergölst



RUNDUM IN ORDNUNG

Zimmer J. u. Söhne GmbH



**Zimmerergeschäft
Dachdeckerarbeiten**

Auf der Schmill 8
Telefon: 06853-6137

6695 THOLEY-SOTZWEILER

Erwin Simon



Uhrmachermeister

6610 Lebach-Saar

Mottenerstraße 6

Telefon 2523

Uhren-Schmuck-Silberwaren
Unter der orangen Markise

Kuth-KE

Gips-Verputz-Bodenbeläge

Metzer Straße

Telefon: 06853-2224

6695 THOLEY

Alois Holz

SÄGEWERK

6695 Tholey-Bergweiler

Telefon: 06853/6272

FIAT - HÄNDLER

Auto
Buchholz GmbH

6695 Tholey-Bergweiler

Telefon: (06853) 6612

ADAC
Abschlepp-Dienst

SCHREINEREI

Toni Zerius

**Bau-Möbel-Treppen
Innenausbau**

Engscheiderweg 7
Telefon: 06853-6656

6695 Tholey-Sotzweiler

Tankstelle u. Raststätte

Zimmer

6610 Lebach-Thalexweiler

Telefon: 06888/1060

Sonn- u. Feiertags geöffnet

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch**

**Kräußling
u. Jenet**

Blitzschutzanlagen

Feldstraße 2
6610 Lebach

Telefon: 06888/369

AUTOMATENVERTRIEB

Musik - Spiel - und Unterhaltungsautomaten

Engelbert Heieck

6695 Tholey-Sotzweiler - Mühlenweg 10

Tel.: 06853/62 93

Heizöl

Öfter mal anrufen lohnt:

☎ 06881/4044



OLGROSS

LEBACH

Sympathisch, schnell und sicher.

**Sparen Sie nicht an Ihren Augen,
Sie haben nur ein Paar!**



Brillen
Optikermeister **Hess**

6610 Lebach-Saar Telefon 24 16 Am Bahnhof

Parkplatz vor dem Hause.

Gasthaus und Metzgerei

Zur Starz

Andreas Johann

Speiselokal

Gesellschaftsräume für

Familienfeiern

Dörsdorf

MALERKAUF

h.johnson gmbh



Limbach - Ortsmitte

6612 SCHMELZ 3

Telefon (0 68 87) 29 70

HONDA

MOTORRÄDER

Haben Sie über

den Erwerb eines Motorrades
den Kundendienst
oder den Wiederverkauf Fragen?

benötigen Sie Ersatzteile
Zubehör
Bekleidung

dann wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren
neuen Partner

Tel. (06881) 31 03

6610 Lebach Industriegebiet Tel. (06881) 3103

Bickelmann GmbH

Das große
Küchenspezial-
geschäft
an der Saar.

Scherer KÜCHEN STUDIO



Wir haben über 30 Musterküchen für Sie aufgestellt.



Sie finden uns **zwischen Schmelz und Hüttersdorf**
im Industriegelände Hoher Staden, Telefon (06887) 3553



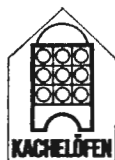
Geöffnet: Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr durchgehend — Samstag 8.30-12.00 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat durchgehend von 8.30 bis 16.00 Uhr.

B+S Kaminfeuer GmbH



Kachelofen-Kamine
Kachelöfen
Grundöfen
Offene Kamine
Individuell gestaltet
Kaminzubehör

Bergweiler Straße 1
6695 Tholey-Sotzweiler
Ruf: 0 68 53 / 61 59
Telegramm: BS-Kamin



Edgar Loth GmbH

OMNIBUSBETRIEB

Zum Eisrech 24

6610 Lebach-Thalexweiler

Telefon: 06888/335

IHR TREFFPUNKT

Cafe Zimmer

EDELSTRASSE 28

6610 Lebach-Thalexweiler

Wir bieten Ihnen
gemütliche Gastlichkeit
Spezialität: Hähnchen



Besondere Ausgabe der Deutschen Feuerwehrzeitung für Württemberg.
Organ des Landesverbandes württembergischer Feuerwehren.

1920.

Alle 14 Tage erscheint eine Nummer. Preis vierteljährlich 1,50 M., durch die Post bezogen 1,60 M. ohne Bestellgeld. Alle Buchabnahmen, die Post, sowie die Verlagsbuchhandlung nehmen Bestellungen entgegen. Einrückungsgebühr die 4gepaltene Zeitspalt oder deren Raum 50 J.

1. Mai.

Zehn Gebote für den Spritzenmann.

In jeder Feuerwehr gibt es eine Steiger- und Spritzenmannschaft. Beide Abteilungen sind vollständig gleichwertig, müssen tüchtig zusammenarbeiten, um wirklich im Ernstfalle auch etwas zu leisten. Bei Bränden von größerer Ausdehnung hat die Spritzenmannschaft mitunter viel Arbeit zu verrichten. Um aber Resultate zu erzielen, erscheint es notwendig, daß der Spritzenmann gehörig geschult ist, von seiner Tätigkeit Reiches zu geben weiß. Das Wissenswerte für denselben läßt sich in zehn Gebote zusammenfassen, dieselben lauten:

1. Du sollst dir aneignen sein lassen, die Spritze, mit der du zu arbeiten hast, genau kennen zu lernen; du sollst ihre einzelnen Teile, deren Wirkung und Zweck kennen und dementsprechend handeln. Diese Kenntnis der Löschmaschine muß man in Unterrichtsstunden, welche für die Spritzenmannschaft gehalten werden, vermitteln. Das ist Arbeit für den Winter.

2. Du sollst bei Übungen und auch bei Bränden die Spritze stets wahrrecht stellen. Dadurch erleichtert man sich die Pumparbeit; außerdem beugt man auch einer Beschädigung derselben vor. Ist also das Terrain uneben, so lege man Gegenstände unter.

3. Du sollst, wenn du auf der Saugseite stehst, deine ganze Aufmerksamkeit den Saugschläuchen und deren Verschraubungen zuwenden. Deshalb hast du die Gewinde zu reinigen, die Schraubenschlüssel zur Hand zu haben, damit du sofort angreifen kannst. Bist du auf der Druckseite, so richte dein Augenmerk auf die dabei zu leistende Arbeit.

4. Du sollst endlich, wenn zu pumpen angefangen wird, deine Muskeln ordentlich anstrengen und deinen Teil redlich tun, nicht etwa denken, ohne dich geht es auch. Wenn das jeder täte, geht es eben nicht. Kräftige und ordentliche Arbeit aller, die an der Spritze sitzen, erzeugt einen schönen Strahl, der dem Zwecke entspricht. Solche Arbeit ist aber keine Arbeit.

5. Du sollst, wenn die Rückarbeit getan ist, die Spritze sorgfältig und ordentlich reinigen; insbesondere hat sie von allem Wasser in den Hähnen bereinigt zu werden. Diese Arbeit mag auch, der erfüllt dadurch nicht bloß die Spritze lange in gutem Zustande, sondern erspart dir auch manchen Ärger. Ein Einfrieren ist bei sorgfältiger Reinigung nicht zu befürchten.

6. Erst wenn sie sorgfältig in allen ihren Teilen gereinigt ist, bringe sie wieder an den Platz, auf dem sie sich für gewöhnlich befindet.

7. Du sollst im Winter, wenn möglich, etwas warmes Wasser in den Spritzenfassen bringen, damit ein Einfrieren des Werkes verhütet werde.

8. Du sollst beim Verlegen einer Spritze zuerst die Ursache bei den Saugschläuchen und erst dann bei den Ventilen und anderen Teilen suchen. War häufig ist eine falsche Verschraubung der Saugschläuche, eine leichte Lage des Saugrohrs und anderes Ursache einer geringen Arbeitsleistung einer Maschine.

9. Du sollst, solange du nicht bei der Spritze gebraucht wirst,

dich anderweitig gebrauchen lassen. (Gegen der Schlauchleitungen, Schutz derselben u. a.) Ist das alles getan und du bist unbeschäftigt, so eile zur Spritze und mache dich dort dienstbar.

10. Du sollst die von deinen Vorgesetzten bei Übungen oder bei Bränden anbefohlenen und angewiesenen Arbeiten gerne, ganz und voll ausführen; das erfordert dein Pflichtgefühl.

Leitsätze für den Rohrführer.

1. Jeder Rohrführer muß ein kräftiger, gewandter und besonnener Steiger sein.

2. Der Rohrführer muß im Steigerdienst wie im Spritzen- und Hydrantendienst und in der Signallegerei gründlich ausgebildet sein.

3. Der Rohrführer muß außer Uniform und vollständiger Steigerausstattung auch ausreichende schützende Unterleider tragen.

4. Der Rohrführer muß die allgemeinen Regeln der Brandtechnik kennen, insbesondere auch die Leitsätze über das Verhalten bei Bränden im allgemeinen und bei Bränden in der Nähe von elektrischen Stromleitungen.

5. Vom Rohrführer wird vollständiges Kenntnis der benutzten Spritzen und deren Wirksamkeit, auch in bezug auf ihre Leistungsfähigkeit bei Verrohrung verschiedener Mundstückweiten, gefordert.

6. Steht eine Wasserleitung zur Verfügung, dann muß der Rohrführer zur Erzielung eines möglichst leistungsfähigen Strahles das geeignete Mundstück wählen. Vom großen Wert im Feuerlöschdienst sind absehbare Straßenzüge mit Treppensystemen von drei verschiedenen Rohrstufen.

7. Die Arbeit des Rohrführers gliedert sich bei der Bekämpfung des Feuers in die abwechselnde und gleichzeitige Tätigkeit, bei ersterer hat er Gebäude, Holzstöcke, aufgestapelte Waren usw., die sich in der Nähe des Brandherdes befinden, unter Wasser zu halten und vor dem Feuer zu bewahren, bei letzterer hat er das Feuer selbst zu bämpfen.

8. Beim Angriff auf den Brandherd ist von vornherein eine genügend große Schlauchlänge auszuliegen, um eine Unterbrechung des Löschantriebs durch das Schlauchverlängern zu vermeiden. Zu der Regel muß zu diesem Zweck mindestens eine Schlauchlänge von 15 Metern vor dem Brandherd im vollen Geleget werden, damit dem Rohrführer das weitere Vordringen ohne Störung der Löschtätigkeit möglich ist.

9. Dem Rohrführer muß während seines Branddienstes ständig mindestens ein Mann unterfliegen auf Seite stehen, der beim Vorgehen den Schlauch nachzieht und alle Anordnungen in der Leitung befolgt. Der Schlauch am Strahlrohr ist möglichst in gerader Richtung auszuliegen.

10. Bei langen Schlauchleitungen ist ein enges, bei kurzen ein entsprechendes weites Mundstück zu wählen. Der gleiche Brandplatz ist bei Angriffen im Verborgenen und dem höchstengelegenen Obergeschoß oder dem Dachstuhl zu beobachten.

11. Der Feuerangriff des Rohrführers hat nach Möglichkeit am nächsten Nähe auf den Brandherd und, wenn durchführbar, am leichtesten oder größeren Hofe zu erfolgen.

Fernsehgeräte — HiFi-Anlagen — Videorecorder

Rieth
 SB-HALLE
 GmbH & Co. KG

Dorfstraße 85

6612 Schmelz-Limbach

Telefon: 0 68 87 / 29 53

TY-Video 5954 Elektro

Rundfunk · Fernsehen · Küchen

■ Lieferung frei Haus ■ Eigene Reparaturwerkstatt ■ Bekannt durch günstige Preise ■


Über 200 Öfen in unserer Ausstellung!


Wir fertigen für Sie nach Maß preisgünstig!

Türen und Fenster

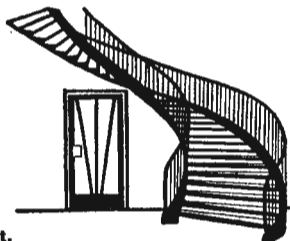
 für Alt- und Neubau in Aluminium, wärmegeklämt
 und Kunststoff, freitragende Treppen,
 nichtrostende Geländer, Gitter Tore, Überdachungen.

Bauschlosserei - Metallbau

Hans Schmidt GmbH

Dörsdorf, Hasbomer Str. 18, Tel. (0 68 88) 2 30

Ein Fachbetrieb in Ihrer Nähe hat auch für Sie Vorteile!

 25jährige selbständige Berufserfahrung
 bürgen für Qualität und gute handwerkliche Arbeit.

 Ihr Fachgeschäft
 für guten Schuheinkauf

Johäutgen
Inh. THEOBALD GmbH

Lebach - Am Markt 17

Ausflugslokal Höchsten
Johann Hauptenthal
6 6 1 1 S T E I N B A C H

Haus Waldfrieden
Telefon: 250

Gute Küche
täglich geöffnet
Spez.: Bauernschinken



Lebacher Straße 20
SOTZWEILER
☎ (06853) 66 15

AUTO- BIRTEL

VERTRAGSHÄNDLER
ERSATZTEILLAGER
GEBRAUCHTWAGEN
MEISTERBETRIEB
TÜV-ABNAHME



Tankstelle
SB

Moderne Handarbeiten

«*Strickstrumpf*»

Inh. Monika Buchmann
Pickardstraße 17
Telefon 06881 / 51245
6 6 1 0 L E B A C H

Fliesen-Marmor-Grabmale
freitragende Treppen

A. PETRY

6612 SCHMELZ-LIMBACH
Telefon: 06887-2323
und 5833

MÜHLE ECKERT

Bergweiler
6 6 9 5 T H O L E Y

Inhaber
Gerhard Ecker

Julius Naumann

A S C H B A C H

Glas, Porzellan, Bestecke,
alle Haushaltwaren

SEHR PREISWERT

Kapital
für die Zukunft Ihrer Kinder
Baufinanzierung
mit Familienschutz

VICTORIA



Lebens-, Kranken- und Sachversicherungen Rechtsschutz Heimstatt Bausparen

Generalagentur

Manfred Petry

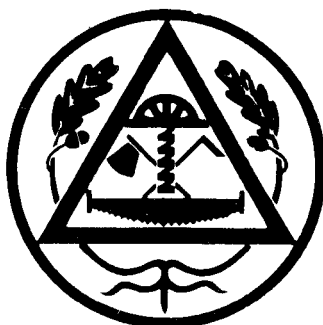
Limbach - Dorfstraße 133 - Tel. 06887/2954

SOMMER

ZIMMERMEISTER

Peter Sommer

Zimmerei
Bedachungen
Gerüstbau
Fassadenverkleidung
Innenausbau
Hauptstraße 39
6610 Lebach-Steinbach



Moderne Augenoptik · Brillen für alle Kassen



Uhrmachermeister
Augenoptikermeister

Resch

Eppelborn
Kirchplatz 14

Dugena-Fachgeschäft - Ihr Experte für Uhren, Schmuck und... gute Ideen.

Bekleidungshaus

... echte
Qualität
zu vernünftigen
Preisen.

Mode für HERREN - DAMEN - JUNIOREN

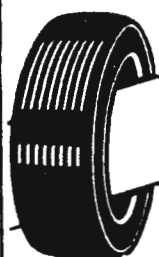
Lebach, Fußgängerzone — Wadern, An der Kirche

Alois Gihl GmbH

BAUUNTERNEHMUNG
ABBRUCH und ERDBEWEGUNG

Brunnenplatz 1b - Telefon 06881/7067

6686 EPELBORN - CALMESWEILER



Reifen Scholtes

Humeser Straße 4
6686 Eppelborn-Dirmingen
Telefon (06827) 1665

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.30 – 12.00 Uhr
13.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 8.30 – 13.00 Uhr

Sympat-Filmverleih

Charlotte Thiel

Koßmannstraße 21

Telefon: 06881-87569

6686 EPELBORN

„Frohe-Laune-Reisen“ - Taxi

Hans Risch

REISEBÜRO

Günstige Vereins-, Club- und Schulfahrten

Industriegelände - 6686 Eppelborn

Tel. (06881) 6011

Feuerwehr und Öffentlichkeit

Seitdem es Menschen gibt, gibt es auch eine Feuerwehr. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, gegen das zerstörerische Element des Feuers immer und überall anzutreten.

Es sollte einmal vor aller Augen geführt werden, daß die Feuerwehr die älteste aller gemeinnützigen Organisationen ist.

Die Feuerwehr ist seit ihren Anfängen und auch heute in organisierter Form die Grundlage eines Gemeinnsinns, der nur von wenigen Menschen erfaßt wird.

Es sollte und muß hier einmal deutlich gesagt werden, daß sich die Feuerwehr über alle Menschenklassen hinwegsetzt, weder Bevorurteilung noch Vorurteile kennt und nur das Bestreben hat, allen Menschen in Not beizustehen und zu helfen. Die Feuerwehr ist die zahlenmäßig größte Organisation, die im Dienste der Allgemeinheit aus freiwilligem Antrieb tätig ist. Durchblickt man die schöne Uniform mit den silbernen Knöpfen, so kann man nur auf einen Menschen stoßen, der sich bemüht fühlt, für seine Mitmenschen immer da zu sein, wenn er gebraucht wird, obwohl er selbst am besten weiß, in welcher eine große Gefahr er sich begibt. Bei keinem Brand ist es auszuschließen, daß sich ein Feuerwehrmann schwer verletzt und er sich immer in Lebensgefahr befindet. Viele haben schon ihren aufopferungswürdigen Einsatz mit dem Leben bezahlt.

Was ist die Feuerwehr heute? Es gibt wohl nur wenige Menschen, die sich Gedanken darüber machen. Sie ist eben da und damit basta. Wer verschwendet schon einen Gedanken daran, daß diese Leute immer bereit sein müssen, um anderen zu helfen? Wer denkt schon daran, daß diese Männer unter Einsatz ihres eigenen Lebens gegen Katastrophen vieler Art kämpfen ohne Fragen zu stellen. Man sieht sie, diese Männer. In schöner Uniform bei verschiedenen Anlässen aller Art. Man sieht sie marschieren bei einem Fest, nun, alles gut und schön. Man sollte aber einmal dazu übergehen, diese freiwilligen Helfer unserer Gemeinschaft, diese harten, untadeligen Burschen einmal aus einer anderen Perspektive zu sehen. Man sollte einmal

ausrechnen, wieviele Stunden ihrer Freizeit sie opfern, um Übungen zu absolvieren, um Brände zu löschen, um Menschen in vollkommen uneigennütziger Form zu helfen. So empfindet der Feuerwehrmann in seinem Einsatz eine Selbstbestätigung, der ihm das Bewußtsein gibt, seine Aufgabe als Mensch, Freund und Helfer erfüllt zu haben. Dieses Gefühl eines Dankes wird er wohl nur selten verspüren, und darum soll es von dieser Seite aus geschehen.

Die Aufgaben des heutigen Feuerwehrmannes sind so mannigfaltig, daß mancher Zeitgenosse staunen würde. Ein Feuerwehrmann wird überall gefordert, sei es bei Brand, Überschwemmungen, Unwetter, Verkehrsunfällen.

Diese Männer, die ihre Dienste jedem in Not geratenem anbieten, sollten nicht immer gefordert werden. Sie sollten auch einmal gelobt werden. Dieses tat ich hiermit.



„Gott zur Ehr’, dem Nächsten zur Wehr“.

Josef JACOBS

Bauunternehmung



- Baustoffe • Verbundsteinarbeiten
- Erdarbeiten aller Art

6610 Lebach-Gresaubach - Tel. (06887) 2418



Sanitär - Heizungsbau - Küchen

BRACK GmbH

Köllertalstraße 35

6601 HEUSWEILER - LUMMERSCHIED

Tel. (06806) 81177

ESSO SERVICECENTER

Wagenpflege, Reifendienst

MARIA SCHÖN

Koblenzer Straße 9

6610 LEBACH 7

Telefon: 06881/6971

Nochmal Glück gehabt!!!

Waren Sie auch richtig versichert???



Fragen Sie doch einfach mal

Manfred Weber
Hauptagentur

Wiesenstraße 13
6610 Lebach
Telefon (06881) 51983



Egon Hauptert

Malermeister



Scheuernstraße 73
6610 Lebach-Dörsdorf

Telefon: 06888-1010

Reis u. Wilhelm GmbH & Co KG

Fliesen - Sanitär
Telefon: 06888-8255

Zur Schnau 3
6610 Lebach-Dörsdorf

RESTAURANT Josef Graf

6611 STEINBACH

Telefon: 06888-1008

Kino
Bundeskegelbahn

Bildhauerei Fuchs



Büro:
Im Waldwinkel
6610 Lebach-Steinbach
☎ (06888) 247

Betrieb:
Jägerstraße 8
6610 Lebach-Steinbach
☎ (06888) 247

*Grabdenkmäler
Treppenanlagen
Fensterbänke*

Coiffeur- Salon



Achim Sträßer

Gresaubacher Straße 8
6610 Lebach-Steinbach

Telefon: 06888-1372

GETRÄNKEVERTRIEB

E. Müller

Mittelstraße 22 - Telefon (06888) 726
6610 LEBACH 4

AUTO BACKES GmbH

Neu- und Gebrauchtwagen — Reparaturen aller Art

6695 Tholey-Sotzweiler
Lebacher Straße 11 — Telefon (06853) 6183

Gasthaus Backstubb

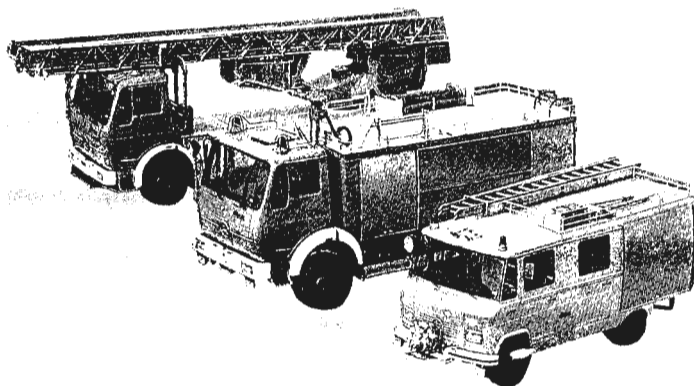
Inhaber: Ruth Biewer

Schaumbergstraße 86

Telefon: 06888/8956



6610 LEBACH - THALEXWEILER



Vertrauen ist gut – METZ Fahrzeuge sind besser

- Denn jedes Teil der Ausrüstung baut auf Jahren der Erfahrung auf.
- Denn sie bestehen aus selbst entwickelten und aufeinander abgestimmten Komponenten
- Denn sie repräsentieren ein Know-how, über das nur wenige verfügen.

***Metz*-Vertretung**

— Seit 1924 —

Kunden- und Reparaturdienst

E. Weiffenbach

— Feuerschutz —

6670 St. Ingbert

Postfach 2046 · Telefon 06894/6036



Ein Unternehmen im KRUPP-Konzern



Wir bedanken uns recht herzlich bei allen
Mitwirkenden, die zur Gestaltung des Festes
beigetragen haben.

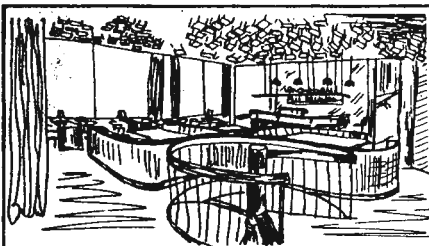
Ein besonderer Dank gilt den zahlreichen
Gast- und Ortsvereinen, die uns freundschaftlich
bei unseren Veranstaltungen unterstützten
und somit ein Beispiel

echten Gemeinschaftssinnes gaben.

Danken dürfen wir auch jenen, die durch
einen Festschriftenbeitrag, ein Inserat oder
durch eine Spende es uns ermöglichten,
diese Festschrift herauszubringen.

Aber auch den vielen Helfern, Freunden
und Gönnern sei für ihre verschiedenartige,
uneigennützige Hilfe auf das herzlichste gedankt.

Freiwillige Feuerwehr
Löschbezirk Thalexweiler



Café und Gaststätte
»Zum Hallenbad«

Inh. Veronika Wild

Für Gemütlichkeit

und nette Bewirtung

sorgen

Veronika

und Arnold
 (Maggi)



CAMPING HEIM
Macherbach

Inh. Bernadette Schu

Telefon: 06881/87999

Für Ihre Feste stehen wir
 Ihnen gerne zur Verfügung

Herbert Hell

Schreinerei
 Beerdigungsinstitut

6610 LEBACH

Marktstraße 23
 Telefon: 06881-3446



Möbel Hoffmann

6688 ILLINGEN 1

Hauptstraße 23

Salon
Salm
Steinbach

I. kreuter

DUGENA

Das Fachgeschäft für
 Uhren, Schmuck und
 Silberwaren

Pickardstraße 14

6610 Lebach

Telefon (06881) 2712

**Sie
haben
es in
der
Hand...**

**...mehr aus Ihren
Drucksachen
zu machen!**

**Mit einem Partner,
der für Sie da ist;
schnell, zuverlässig,
qualitäts- und
preisbewußt!**

Offsetdruck Ulrike Kuntz
Im Rötelsbach 43
6610 Lebach Gresaubach
Telefon: 06887-04400



Offsetdrucke
Schnelldrucke
Papierverkauf
Fotokopien Fotosatz

GIPS- und VERPUTZGESCHÄFT

F. J. FUCHS GmbH

Sonnenweg 14

6686 Eppelborn

Telefon: 06881/6366



Container - Dienst

Raimund Lesch

Ottweilerstr. 52, 6688 Illingen

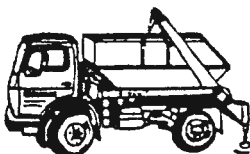
Baustoffe - Heizöl - Erdaushub

0 68 25 / 23 72 + 4 22 89



WERKSLAGER

hebel-Steine



Sittichfarm BURGER

6612 Schmelz - Limbach

Dorfstraße 204

Telefon (0 68 87) 38 31

Vögel aus eigener Zucht,

Sittiche aller Art, sowie Kanarien, Beos, Exoten und
Papageien —

Vogelfutter aller Art

Reichhaltige Auswahl an Käfigen

Besuchen Sie uns mal - Beratung kostenlos!

**Alles für die
Vogelzucht
und Vogelhaltung**



Elektro



Zimmer— Klesen

Tholey 06853 - 5949

Dörsdorf 06888 - 1555

Schuhe und Wolle

GABI MÜLLER

Hauptstraße 36

6610 Lebach-Steinbach

Telefon: 1313

Schloss
seit 1838

Schloss Privat

ein königliches Vergnügen

das Premium Pilsener
mit höchsten Auszeichnungen

Benno Falk

Bierverlag

Schaumbergstr. 187-Tel. 068 88/10 48

6610 Lebach-Thalexweiler



**Unseren Service
und unsere
Leistungen können
Sie unter
die Lupe nehmen.**

Wenn Sie genau hinsehen ist es meist "das bißchen mehr", das Erfolg ausmacht. Mehr Service – mehr Leistung und mehr Verständnis im Umgang miteinander. Die KSK ist stets darum bemüht dieses Stück "mehr" zu bieten. Ob es dabei um die Beratung geht, um's Geld-anlegen oder die Erfüllung von Kreditwünschen. Wir legen Wert auf lupenreine Leistungen die überzeugen und die Sie auch vergleichen können.

Kreissparkasse Saarlouis

